

PER  
B-226

# BULLETIN DE LA FERME



COOPÉRATION, CULTURE MARAÎCHÈRE  
INDUSTRIE LAITIÈRE, ÉLEVAGE, AVICULTURE

PARAIT TOUS  
LES JEUDIS

APICULTURE ET  
INDUSTRIE  
SUCRIÈRE

FONDÉ EN 1913  
FOUNDED IN 1913

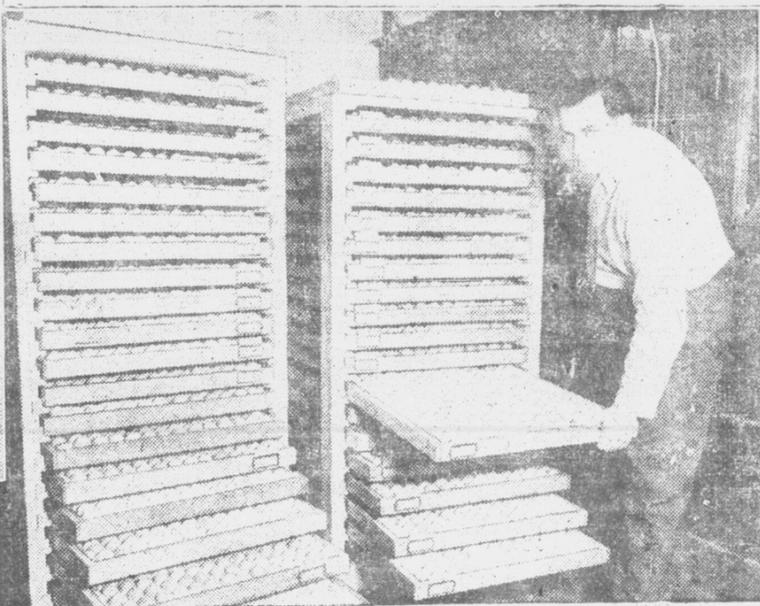
VOLUME XXII, No 15

QUÉBEC

12 AVRIL, 1934

Fred Bray  
qui parle

Je veux  
vous  
démontrer



que les poussins Bray, qualité "Foundation Grade", vous donneront de plus  
gros œufs l'automne et l'hiver prochain

JETEZ un coup d'œil sur ces tiroirs d'œufs prêts à passer à l'incubateur. Il y a 76 tiroirs dans ces deux sections (en avant et en arrière), contenant chacun 182 œufs. Ces deux sections représentent une seule incubation à notre couvoir de St. Catharines (le 21 mars). De ces 76 tiroirs, il y en a 51 qualité "Foundation" et seulement 25 tiroirs de "Standard Grade". C'est ainsi que se classent les œufs qui proviennent de nos troupeaux.

51 tiroirs d'œufs qualité "Foundation", pesant couramment plus de 25 onces à la douzaine. Plusieurs de ces œufs pèsent 30 onces et plus, mais la moyenne reste autour de 27 et 28 onces. Seulement 25 tiroirs d'œufs qualité "Standard", c'est-à-dire pesant couramment de 23 à 25 onces à la douzaine. Très peu pèsent moins de 24 onces — le poids standard du gouvernement pour les œufs de commerce qualité "Extras".

Chaque œuf est pesé et placé dans le tiroir qui lui est propre. Voyez la petite balance dont nous nous servons.

Figurez-vous les profits additionnels que vous réaliserez en ayant des œufs comme ceux-ci, l'automne et l'hiver prochain. Les poulettes provenant de mes œufs "Foundation Grade", vous donneront un gros pourcentage de ces gros œufs après leurs premières semaines de ponte. Je le sais, notre expérience aussi bien que celle de nos clients l'ont démontré.

Videz un exemple bien frappant. M.M. Caughill et Carnohan, de Niagara-on-the-Lake, ont un troupeau de poulettes provenant de mes œufs "Foundation Grade" d'une éclosion hâtive de 1933. Partie Rocks et partie Leghorns; l'automne dernier (novembre et décembre), ils expédient à 5 caisses d'œufs classés "Extra"

contre une caisse mêlée "Premiers" et "Poulettes" — ils m'informent que depuis le Jour de l'An, 90%, de leurs œufs ont été classés "Extra". Comparez les ventes d'un troupeau comme celui-ci avec les revenus d'autres troupeaux pendant de petits œufs comme vous en connaissez.

Seulement la grosseur des œufs fait des poussins Bray, catégorie "Foundation" l'une des meilleures valeurs que vous puissiez vous procurer sans compter les autres qualités de nos sujets telles que vigueur, vitalité et précocité qui leur sont propres. Donnez-nous l'occasion de vous fournir tous les renseignements. Déposez ce coupon à la poste.

## BRAY CHICK HATCHERY

34 Ave. Clayburn,  
REÇU LE

St. Catharines, Ont.

27 SEP. 1976

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE  
DU QUÉBEC

DECOUPEZ ET ADRESSEZ CE COUPON A  
BRAY CHICK HATCHERY, 34 Ave. Clayburn, St. Catharines, Ont.  
Veuillez m'adresser si vous plaît, votre liste de prix et renseignements complets concernant vos poussins catégorie "Foundation".  
NOM: \_\_\_\_\_  
ADRESSE: \_\_\_\_\_  
Veuillez écrire en caractères typés et indiquer vos nom et adresse afin qu'il ne se produise aucune erreur.

12

12

12





ouvelle Ecrèmeuse  
KING  
DIABOLO

ÉRISTIQUES — Graissage  
que du mécanisme entier  
mouvement facile et fonction-  
silencieux. Accouplement auto-  
par manivelle à rochet. Nou-  
dele de bol à mouvement ra-  
surface acérée de disques d'écr-

IONS FACILES DE PAIE-  
— Allocation généreuse sur  
salle fermée.

Pour détails, écrire à  
SH SEPARATOR COMPANY,  
LIMITED,  
Notre-Dame Ouest, Montréal.

NTIE POUR 10 ANS

r aux Lettres

ondons qu'aux lettres portant  
et l'adresse de nos abonnés.

Lac Etchemin. — Nous croyons qu'un  
ait mal avisé de discontinuer d'éle-  
s pour les raisons suivantes. Au prix  
avoir obtenu, nous ne croyons pas  
perdu de l'argent, attendu que sur-  
es que nous possédons de fermes où  
sérieuses ont été poursuivies, on a  
ût de production de la livre de cette  
rier de 6 à 7 sous. Il n'est question  
de l'alimentation cependant. Nous  
que les frais de logement et d'entre-  
ent pas la différence entre les prix  
ous citons plus haut pour la viande  
qu'a obtenu notre correspondant.  
t la consommation de la viande de  
nté considérablement et il n'y a pas  
isionnements dans les entrepôts frigo-

t que les graines annoncées soient  
cause du climat dont nous jouissons  
es, à notre avis, ne seraient pas très  
pas dans la cité de Québec de consul-  
tre correspondant devrait communi-  
greffier de la ville de Montréal qui  
seigneur à ce sujet.

D. Palmoral. — Notre correspondant  
ces renseignements s'il veut bien  
des Arts domestiques, 79 Grande

our les personnes âgées

ans", écrit Madame Marie  
Haddonfield, N. J. "Lorsque  
sens pas bien, j'ai recours  
semaine au Novoro du Dr.  
e me sens mieux et soulagée  
e corps. Il est presque im-  
en relater tous les effets  
". Cette médecine herbeuse  
juste ce qu'il faut aux per-  
âge avancé, elle régularise  
as de l'estomac, stimule et  
augmente l'appétit et le  
ns. Elle est seulement  
des agents locaux désignés  
Peter Fahrney & Sons Co.,  
ington Blvd., Chicago, Ill.  
mpt de douane au Canada.

TRAPPEURS

Nous achetons les rats  
musqués du printemps  
en grandes quantités

aussi

x vertes de toutes sortes

Assortiment honnête

Renfrew & Co  
Limited

Buade, Québec

BULLETIN DE LA FERME

est imprimé

par "L. SOLEIL"

abier, et de la Couronne, Québec.

# LE BULLETIN DE LA FERME

REVUE HEBDOMADAIRE POUR LA FERME ET LE FOYER RURAL

Coopération,  
Élevage,  
Ariculture,  
Industrie laitière.

Association des Éleveurs de Bétail Holstein  
Friesian (Section de la province de Québec)  
Société des Éleveurs de Bovins Canadains.

Volume XXII—Henri Gagnon, Président,

QUÉBEC 12 AVRIL 1934

Frs Fleury, Gérant, — Numéro 15

## Un jardin de rocaille pour commémorer la mémoire du Dr Magoun

Le Conseil canadien de l'horticulture ayant proposé d'ériger un jardin de rocailles en souvenir du regretté Dr. Macoun, l'un des horticulteurs les plus éminents du Canada, le Ministre fédéral de l'Agriculture a immédiatement offert un site pour cela à la Ferme expérimentale fédérale d'Ottawa. Les travaux seront entrepris immédiatement, avec les fonds recueillis par souscription populaire, sous la surveillance du Conseil canadien de l'horticulture.

Le vœu suivant exprimant l'estime en laquelle le Dr. Macoun était tenu par le peuple canadien, et l'utilité des travaux qu'il a accomplis pendant sa carrière, a été officiellement adopté par le Conseil canadien de l'horticulture: — "Attendu que le Dr. Macoun était l'un des premiers horticulteurs de son temps et l'un des citoyens les plus nobles et les plus estimés: attendu qu'il a consacré toute sa vie à rendre notre pays plus beau et plus prospère; attendu que d'autres organisations, institutions et pays l'ont de temps à autre justement honoré; attendu qu'il s'intéressait spécialement à la propagation et à la dissémination des arbres et des plantes d'ornement; attendu qu'à l'époque de sa mort il préparait un jardin de rocailles qu'il espérait faire construire à la Ferme expérimentale centrale, le Conseil canadien d'horticulture, dont feu le Dr. Macoun était membre honoré depuis sa création, recommande qu'un jardin de ce genre soit érigé à sa mémoire et que les fonds nécessaires soient prélevés par souscription publique sous la surveillance de notre Comité d'Enregistrement des Cercles et d'horticulture ornementale, afin que ses nombreux amis aient l'occasion d'y participer".

Des comités provinciaux seront chargés de recueillir ces souscriptions pour que le souvenir du Dr. Macoun soit réellement un hommage rendu par tout le Canada à l'un de ses fils les plus illustres.

## Les concours de ferme

Chaque fois, que je veux écrire, je me creuse les méninges pour trouver des sujets susceptibles d'intéresser mes bienveillants lecteurs. Aujourd'hui, j'aborde les concours de ferme organisés un peu partout dans la province et surveillés avec aplomb par les techniciens agricoles.

Quoi visent-ils? Primo, ils établissent sur la ferme du cultivateur, un système de culture approprié aux conditions de son sol, de sa main-d'œuvre et du marché dont il dispose. Secundo, puisque l'industrie laitière est son industrie mère, ils organisent la production de ses champs de façon à alimenter le bétail comme il le faut et avec économie. Tertio, grâce à eux, ses différentes entreprises apportent chacune leur part de revenus dans l'exploitation générale. Au surplus, tout en initiant le cultivateur à la comptabilité, ils le poussent à adopter une culture "cash-crop" ou culture spéciale qui lui fournira en tout temps de l'année de l'argent sonnante pour équilibrer ses autres départements.

Eh bien, ce merveilleux programme ne se réalise pas du jour au lendemain. Il faut au concurrent du temps, de la bonne volonté voire même un petit capital. Ces

(Suite à la page 146)

Les conditions financières obligent tous les industriels comme tous les cultivateurs à diminuer les frais d'exploitation. Mais ceci atteint particulièrement le fermier. L'emploi croissant des chevaux sur la ferme n'est que le résultat logique des conditions actuelles. En s'intéressant à l'élevage du cheval, le cultivateur sera certainement de son temps, car les perspectives pour la vente de bons chevaux sont évidemment bonne.

"Le programme de restauration sociale met l'agriculture au premier plan, non pas n'importe quelle agriculture, mais l'agriculture familiale, celle qui ne recherche pas d'abord le rendement financier, mais vise à nourrir, à faire vivre, à stabiliser la famille agricole. Rien de plus sage. Là est la force, le salut de la race canadienne-française. Ce sont les familles agricoles fortement agrippées au sol qui maintiendront notre groupe, ethnique contre tous les assauts auxquels il est en butte."

(Son Honneur le maire de Québec, M. J.-E. Grégoire, dans une causerie à la radio donnée sous les auspices de la Soc. St-Jean-Baptiste de Montréal.)

Voici des chiffres qui apportent plus de précision sur l'article que nous avons publié le 29 mars concernant la production du porc à bacon. Le fait que nos expéditions canadiennes en Angleterre ne représentent que cinq pour cent des importations anglaises de bacon de tous les pays, indique que nous avons en plus d'un bon marché domestique, une excellente clientèle outre-mer.

La part du Canada dans le commerce anglais du bacon était de 49,000 quintaux en 1931; elle a été portée à 181,000 qtx en 1932 et à 506,000 qtx en 1933, mais les expéditions canadiennes ne représentent que 5 p. c. des importations anglaises de bacon de tous les pays.

## Le ravitaillement du marché anglais

Pour se maintenir sur le marché anglais, il faut lui fournir ce qu'il désire. Il faut surtout que les produits fournis soient uniformes et de bonne qualité, dit le Dr J.-E. Latimer, Professeur en Economie agricole, du Collège Macdonald. Ce n'est peut-être pas tant dans la question de la qualité, que le Canada a péché, bien qu'il y ait encore des améliorations à faire sous ce rapport, mais c'est surtout par l'irrégularité des approvisionnements. Pour un pays qui produit un surplus de produits agricoles, c'est une source de satisfaction que de savoir qu'il existe encore un marché qui dépense tous les jours quelque 5,000,000 de dollars sur des importations de vivres.

Et nous qui cherchons des marchés!

## Est-ce que l'aviculture paie ?

Il y a quelques mois déjà, un agronome régional, très sympathique et surtout très dévoué aux intérêts agricoles du district dont il a charge, nous déclarait sur le ton posé qui lui est propre, que l'élevage de la volaille bien fait était encore ce qui payait le mieux sur la ferme, tenant compte, bien entendu, des capitaux que réclame l'installation d'une basse-cour, disons bonne seulement.

Un rapport que vient de soumettre M. J.-D. Barbeau, chef de la section avicole à Québec, nous fournit des chiffres sur les résultats obtenus par les membres de nos cercles avicoles, qu'il est bon de souligner au lecteur.

Ces cercles, au nombre de 58, comptent 608 basses-cours, avec une moyenne de 115 poules chacune, soit 69,920 sujets en tout. Ces éleveurs groupés en cercles reçoivent la visite régulière d'un instructeur avicole compétent, c'est bien. Mais ce qui est encore mieux, c'est qu'ils suivent bien les instructions de ces techniciens.

Mais venons-en à ce que vous désirez savoir: Est-ce que ces aviculteurs ainsi enrégimentés qui font de la sélection, du contrôle de ponte et tiennent une comptabilité font de l'argent?

C'est d'abord parce qu'ils tiennent leurs comptes et fournissent des rapports aux instructeurs que nous pouvons vous fournir les chiffres suivants:

Les profits moyens par membre varient de \$62, avec un nombre moyen de 118 poules par membre, à \$469, avec un nombre moyen de 163 poules par membre. Dans le premier cas, une poule a rapporté un profit de .53 cents, et dans le second, un profit de \$2.88. Nombre de cercles ont réalisé un profit moyen par poule de \$1.55, \$1.79, \$2.11, \$2.36, etc. Douze cercles seulement ont obtenu un profit moyen par poule inférieur à \$1.00.

Si l'on délaisse les moyennes pour passer aux records individuels des membres de cercle, on constate qu'un éleveur, avec 122 poules, a réalisé un profit de \$3.99 par sujet, soit \$487.06 en douze mois. Un autre a fait \$3.36 par poule, un troisième \$4.30, un quatrième \$5.45 par poule avec 272 sujets, ce qui lui a laissé un profit total de \$838.64. Mais pour atteindre à de tels résultats, il faut procéder avec méthode et suivre les directives techniques données par les instructeurs. Sous ce rapport, on doit admettre qu'un progrès considérable s'est accompli depuis l'organisation des cercles d'aviculteurs, et il est à souhaiter que le mouvement prenne de l'expansion.

Nos marchés pour les produits avicoles sont encore une fois, excellents. Les provinces voisines, même très éloignées y expédient leurs produits qui obtiennent les mêmes prix que nous obtenons, et supportent des frais de transport plus élevés que nous qui sommes situés à la porte des dits marchés. Cependant ces producteurs éloignés arrivent, en dépit de cela à faire du profit.

Il faut dire par exemple qu'ils vendent les œufs et les volailles en coopération et c'est ainsi qu'ils parviennent à faire leurs frais.

Nous pourrions bien nous demander si nous sommes bien organisés pour disposer de nos produits avicoles. Et si nous recourrions au système de vente en coopération les profits que nous venons de rapporter plus haut ne seraient pas encore plus élevés.

Ça voudrait la peine d'y penser.

F. F.

## CHOSSES D'UN AUTRE SIÈCLE

### Ce que les vieux lisaient APICULTURE

Nous apprenons avec une entière satisfaction par l'APICULTEUR, journal français mensuel, livraison de février 1868, que M. Thomas Valiquet de St-Hilaire a reçu, par l'entremise de M. J.-C. Taché, délégué à l'Exposition universelle, l'abeille d'honneur que la Société d'apiculture lui a accordée. Nous pouvons dire, sans crainte de nous tromper, que cette récompense est bien méritée, car M. Valiquet se livre depuis plusieurs années à l'apiculture avec un rare succès.

De plus, le même journal nous apprend que ce Monsieur est devenu membre actif de la Société d'apiculture de Paris, et qu'en outre il lui a adressé des détails sur sa ruche à cadres avec chapiteaux en verre, avec des renseignements sur l'apiculture en Canada. M. Valiquet a donné de plus d'importantes informations sur une variété de trèfle mellifère qu'il cultive lui-même, originaire de Suède, dit-on, et qu'on nomme alsike.

Comme canadien, nous félicitons bien sincèrement notre concitoyen du beau succès qu'il vient d'obtenir en France, succès qui lui fait grandement honneur.

(Gazette des Campagnes) 18 avril 1868.

## Le trèfle rouge pour le centre de Québec

Par FR. X. ROBITAILLE, Sta. expé-  
rimentale fédérale, Cap-Rouge, Qué.

Dans l'Est du Canada la valeur du foin est d'environ un tiers de la valeur de toute la récolte, mais la proportion de mil dans ce foin est généralement trop élevée, et les jeunes bestiaux et les vaches laitières consomment ainsi plus de mil qu'ils ne devraient. Le mil (léole des prés) qui est coupé tard ne vaut guère mieux que la bonne paille d'avoine, sans compter qu'il épaisse la terre; le trèfle, au contraire, donne un bon fourrage tout en améliorant le sol. On gagnerait beaucoup si on remplaçait par du trèfle rouge une partie du mil que l'on cultive actuellement, car on pourrait faire deux récoltes de foin, on couper la première pousse pour en faire du foin et employer le regain pour en faire de l'ensilage pour en récolter la graine.

Pour établir un bon champ de trèfle il faut tout d'abord choisir de la bonne graine de semence. Pour bien faire ce choix il faut considérer la pureté, la faculté germinative et l'origine de la semence. Ce dernier point — l'origine de la semence — est très important. En ces onze dernières années, à la station expérimentale fédérale de Cap Rouge, 29 espèces de trèfle rouge provenant de différents pays ont été essayées et les résultats ont démontré que les espèces produites dans le nord donnent de meilleurs rendements et sont plus rustiques que les espèces produites dans les climats plus doux.

Le cultivateur qui désire avoir une bonne récolte de trèfle rouge ne doit pas oublier que la première chose à faire pour réussir est de choisir de la graine qui a été cultivée dans des conditions aussi semblables que possible à celles dans lesquelles il se propose de la semer. Qu'il sème sur un champ riche, bien égoutté, en chaulant, si c'est nécessaire. En général, la première pousse doit être coupée lorsque les 3<sup>e</sup> sont en pleine fleur et la deuxième peut être employée pour faire de l'ensilage, du foin ou pour la production de la graine, si on le désire.



### Commentaires et Nouvelles

#### C'EST PEUT-ÊTRE VOTRE CAS ?

Magog, Qué., 5 avril 1934.

Vous trouverez ci-inclus la somme de \$2.00. Je ne veux pas abandonner mon bulletin, c'est plutôt par négligence s'il n'est pas encore payé.

Votre tout dévoué, J. A. L.

Il est probablement un certain nombre de nos abonnés dont le cas est semblable à ce lecteur de Magog, on diffère d'une journée à l'autre le paiement de son abonnement. Si vous êtes dans ce cas, vous nous rendrez grandement service en suivant son exemple sans plus de délai.

A l'hôpital. Notre ami et collaborateur occasionnel, M. Roland Belzile, propagandiste en industrie animale, pour le compte du gouvernement fédéral devra séjourner à l'hôpital pour un temps indéterminé. Nous souhaitons à cet excellent copain et ami des jeunes éleveurs une guérison complète et la plus prompte possible.

Convention de la C. S. T. A. au Collège Macdonald en juin prochain. Dans la semaine du 24 juin prochain, les Techniciens Agricoles de tout le Canada se réuniront au Collège Macdonald pour y tenir leur Convention Annuelle. On prévoit que quelques 700 délégués y participeront. Des personnalités marquantes dans le monde de l'Agriculture se feront un devoir d'être présentes. C'est ainsi que l'Honorable J. Adélaïde Godbout, Ministre de l'Agriculture de la province de Québec et Président actuel de la Société des Agronomes Canadiens, présidera quelques assemblées de même qu'un certain groupe de Professeurs en vue de nos Ecoles d'Agriculture.

Le programme comporte la présentation d'un certain nombre de travaux scientifiques sur les problèmes des sols, des récoltes, de l'alimentation du bétail, etc. Les délégués pourront encore prendre contact avec nos diverses Institutions agricoles par des visites à Oka, à la Ferme-Ecole Provinciale de Deschambault et à Québec sont aussi inscrites au programme.

Il va sans dire que cette Convention soulève déjà un grand intérêt et que les organisateurs, tous de notre Province, vont mettre tout en œuvre pour faire apprécier notre Coin de Pays comme il convient à une foule de délégués qui le visiteront alors pour la première fois.

Colonisation. Nous devons remettre à notre prochain numéro la publication de commentaires très intéressants que nous fait tenir un de nos amis, sur la colonisation. Le sujet est plus d'actualité que jamais. Il en a été question dimanche dernier dans toutes les églises de l'archidiocèse. Nous avons, tant dans les villes que dans nos campagnes, des milliers de jeunes gens qu'on ne sait où placer. Dans les villes l'industrie est abondamment pourvue de main-d'œuvre, les positions de commis, de collecteurs, de vendeurs à commission se font de plus en plus rares, même les professions libérales sont encombrées. Dans nos campagnes, les fils de cultivateurs, en âge de s'établir sont également très nombreux, tous ne peuvent s'installer dans les vieilles paroisses. En ce moment, ce n'est guère intéressant pour un jeune homme qui fonde un foyer de commencer avec des dettes trop élevées.

Il y a un moyen de remédier d'une part au chômage dans les villes et d'autre part de pourvoir à l'établissement des fils de cultivateurs. C'est de ce sujet que notre collaborateur vous entretiendra la semaine prochaine.

En attendant louons l'heureuse initiative des fondateurs de la Société de Colonisation dont le siège principal est à Ste-Anne de la Pocatière, société qui, si on se rend au vœu exprimé par Son Eminence le Cardinal Villeneuve, archevêque de Québec, pourra compter sur la collaboration active de nos sociétés nationales et de bienfaisance et de comités paroissiaux qui seront nommés dans toutes les paroisses du diocèse, dans les districts ruraux et urbains.

Le mouvement en faveur de la Colonisation qui a récemment pris naissance à Ste-Anne, nous en rappelle un autre d'il y a un peu plus d'un demi-siècle lorsque de braves familles des comtés de Kamouraska, L'Islet et Montmagny, s'enfonçaient bien loin dans les forêts laurentiennes, pour aller fonder la belle région agricole du Lac St-Jean et de Chicoutimi où la croix et la charrue ont fait œuvre admirable.

## Station expérimentale, Ste-Anne de la Pocatière, Qué.

### Lettre hebdomadaire aux cultivateurs

#### BIEN CALCULER SERT BEAUCOUP

Les années difficiles que nous traversons devraient nous induire à marcher vers un but défini, à savoir la coordination des plans de toutes les branches de l'exploitation de façon à en retirer le plus de profits possibles.

Le temps utilisé à faire des plans paie souvent dix fois plus que le temps employé aux travaux matériels. Bien que beaucoup de cultivateurs reconnaissent la nécessité d'avoir un plan bien tracé avant d'entreprendre une exploitation quelconque, trop encore ne paraissent même pas en soupçonner les avantages. Prenons en aviculture, certains gardent soit cent ou cinquante poules quand d'autres gardent ce qui leur reste, enlèvement fait des cochets. Il n'y a pas le moindre doute que ces derniers n'ont pas élaboré de plan, se disant qu'ils prendront ce qu'il y aura.

Ainsi celui qui veut garder des poules doit commencer par s'assurer d'un bon local, se procurer de bonnes poules et bien étudier les lois et méthodes d'élevage. Si des poussins sont employés pour former le troupeau le nombre à acheter au printemps sera établi en calculant sur une base de 50% sujets mâles et une mortalité de 20% pour les rendre à l'âge adulte. Donc pour avoir 50 bonnes poulettes à l'automne, il faudra de 125 à 140 poussins.

#### PLUS DE PRUDENCE DANS LES ACHATS

Dans les achats de pommes de terre, il faut bien se rappeler qu'il n'y a seulement que la semence certifiée Extra No 1 qui peut être vendue comme patates de semence. Il ne suffit pas non plus pour avoir des patates de semence qu'il y ait une étiquette sur la poche. Méfiez-vous des étiquettes portant les mots "CANADA No 1" de choix, "EXTRA No 1". Elles ne vous donnent aucune garantie que ces pommes de terre sont bonnes pour la semence et le plus souvent contiennent 100% de maladies à virus telles que mosaïque et enroulement des feuilles.

Exigez toujours de vos vendeurs les

étiquettes officielles de certification du Ministère Fédéral de l'Agriculture indiquant de façon claire et précise le nom de la variété, le numéro du producteur ainsi que le numéro et la date de l'inspection. Ne mettez pas trop de confiance dans les autres étiquettes, elles indiquent que les pommes de terre ne sont bonnes pour la consommation seulement.

En garde donc contre les vendeurs peu scrupuleux et exigez toujours qu'on vous livre des pommes de terre de semence certifiée portant l'étiquette officielle de certification. Ne vous laissez pas tromper il n'y a qu'une seule étiquette de certification; elle est de couleur verte pour la variété Montagne Verte, jaune pour la variété Irish Cobbler et Blanche pour toutes les autres variétés.

#### AFIN DE CONTROLER LA DYSENTERIE

A la suite des rigueurs de l'hiver qui vient de finir, la dysenterie a fait son apparition dans pratiquement toutes les ruches hivernées en cave. Lorsque les abeilles couvrent l'entrée de la ruche de taches brunes qui sont leurs excréments ayant une odeur désagréable, vous pouvez juger par là qu'elles sont affectées de la dysenterie. Avant même que l'heure de sortir les ruches soit arrivée, vous pouvez enlever la maladie et sauver toutes les colonies en prenant les précautions suivantes.

Chauffer la cave de manière à maintenir la température à 48°F environ.

Aérer beaucoup la cave afin de faire disparaître les mauvaises odeurs dégagées par la maladie et garder l'air toujours pur.

Surveiller l'entrée des ruches afin de la tenir propre et ouverte pour que l'air y circule librement.

Balayer toutes les abeilles mortes sur le plancher afin de maintenir la cave très propre et faire brûler du papier d'Arménie afin de changer l'odeur de la cave.

Sortir les ruches aussitôt que possible et y désinfecter la cave immédiatement avec une solution d'une bouteille d'eau de javelle dans deux chaudières d'eau.

## L'inoculation des légumineuses est-elle avantageuse ?

Par A.-G. LOCHHEAD, Bactériologiste agricole du Dominion.

L'inoculation de la graine des plantes légumineuses au moyen de bactéries qui captent l'azote, a été introduite pour la première fois au Canada il y a près de trente ans, après que les premières études faites au Collège d'Agriculture de l'Ontario, en 1905, eurent démontré que l'on peut obtenir des résultats favorables en traitant la semence au moment de la plantation avec des cultures pures de bactéries adaptées à la récolte en question. On a rassemblé depuis lors bien des connaissances touchant les facteurs qui affectent le succès de l'inoculation dans les conditions pratiques, et l'on est d'accord à reconnaître aujourd'hui que l'inoculation est une grande aide dans les bonnes pratiques de culture. Il y a sans doute bien des districts où le traitement des légumineuses permettrait d'améliorer à la fois la récolte et le sol.

Pendant plus de dix ans le Service de la bactériologie des Fermes expérimentales fédérales a fait faire par les cultivateurs, dans des conditions pratiques, sur la ferme même, des essais d'inoculation. Sur 1,800 essais de grande culture dont il a été fait rapport, 78 pour cent ont révélé un avan-

tage, et dans ceux où la récolte était cultivée pour la première fois 81 pour cent des rapports ont été favorables. Dans la moitié des cas où aucun avantage n'a été signalé, les récoltes traitées et non traitées se sont bien développées, indiquant ainsi la présence des bactéries utiles dans le sol.

Rappelons-nous, cependant, que l'inoculation n'est qu'un facteur dans la production des légumineuses, et que les avantages de l'inoculation sont surtout apparents lorsque les autres conditions sont favorables. Les mauvaises conditions de sol et de climat affectent les bactéries aussi bien que les récoltes; ce n'est pas par un traitement de la semence, quelque bien fait qu'il soit, que l'on peut remédier à la sécheresse, au mauvais égouttement, à l'acidité du sol, etc.

L'inoculation des légumineuses en vaut la peine; c'est une opération bon marché qui ne fait jamais de mal à la récolte, mais il ne faut jamais oublier que les bactéries utiles ne peuvent faire un travail réellement efficace que si on les met dans de bonnes conditions au point de vue de la semence, de la terre et des pratiques de culture.

Ottawa, par son service des marchés de la Division des Semences, fournit les commentaires suivants sur le marché des graines de mil et de trèfle rouge dans Québec.

La tendance des marchés de graines de mil et de trèfle rouge domestiques est toujours à la fermeté. Par ailleurs, très peu de changements ont été remarqués sur le marché des fourragères en provenance des autres provinces ou de l'étranger mais l'orientation paraît un peu meilleure grâce à la restriction des offres dans les centres d'origine. Le volume des affaires est assez bon pour le temps de l'année. Les disponibilités en graines de mil et de trèfle rouge encore aux mains de la culture sont éva-

luées à 390,000 livres et 100,000 livres respectivement. Tel que rapporté ultérieurement les producteurs étant au courant des faibles rendements de la récolte de 1933 et anticipant des prix plus élevés de la part du commerce, résistent aux offres qui leur sont faites par les grainetiers.

Dans les centres de production organisés pour le nettoyage de la graine de trèfle rouge tels que Vaudreuil, St-Jean, Châteauguay et Chambly, les prix offerts pour cette graminée varient entre 12 et 13c. la livre. Les prix de la graine de mil n'ont guère changé au cours du mois de mars dans les centres de production de la région de Montréal et ils oscillent encore entre 8 et 8 3/4c. la livre. Dans le comté de Mont-

## Prévisions pour l'élevage des chevaux de ferme

Il y a aujourd'hui un grand manque de chevaux de travail, sains et de grosse taille, et comme la reproduction s'est ralentie en raison de la mortalité naturelle chez les vieux chevaux, ce déficit sera encore plus prononcé pendant les deux années qui vont suivre. Au point de vue de la reproduction, l'industrie souffre beaucoup du manque d'étalons de haute qualité des races de gros trait. La statistique indique que le nombre d'étalons a diminué de quelque 8,000 têtes de 1930 à 1932; c'est là une situation qui ne fait pas prévoir une augmentation rapide dans la population chevaline. Il y a eu, en même temps, quelques développements très favorables. Les propriétaires d'étalons nous disent que la saison de reproduction de 1933 a été la plus satisfaisante que l'on ait vue depuis bien des années. Aussi le "Bulletin de la Situation agricole" considère que les prévisions sont encore plus favorables pour 1934.

magny on cote cette dernière fourragère à 10c. la livre. Au Lac St-Jean, cette graminée se vend de 11 à 12c. la livre, suivant la qualité.

Fruits et Légumes.—Montréal a reçu la semaine dernière 308 wagons de fruits et légumes contre 202 la semaine précédente. Il y avait 21 chars de pommes; 120 de pommes de terre dont 23 venant de la province de Québec et 94 du Nouveau Brunswick; 7 chars d'oignons; 20 de fruits assortis, 57 de légumes assortis; 25 de bananes et 58 de fruits tropicaux.

La plupart des mauvaises herbes dangereuses auxquelles les cultivateurs canadiens doivent faire une guerre constante ont été introduites au Canada principalement avec des graines mal criblées.

L'agriculture en Italie.—En Italie, le Conseil national des Recherches a entrepris cette semaine toute une série d'expériences dans le domaine agricole. On étudiera le traitement électrique des semences, la relation exacte entre les aliments et le capacité de travail de l'homme. Le Conseil aura à sa disposition les nouvelles terres arables créées par le dessèchement des Marais Pontins. Mussolini veut que l'Italie se suffise dans le domaine de l'agriculture. Est-ce possible absolument? Cela est douteux. Il n'y a aucun pays, sauf peut-être la Russie, qui puisse obtenir un pareil équilibre entre sa production et sa consommation de produits agricoles.

Mais il faut admirer cet effort qui aura un double effet. L'agriculture pratiquée sur une grande échelle diminuera le nombre possible de chômeurs dans un pays qui produit peu de matières premières. D'autre part, les cultivateurs constitueront la classe sur laquelle repose surtout l'équilibre économique d'une nation. On ne le répètera jamais assez dans les pays industrialisés.—G. D. (dans l'Ordre).

Exportations de beurre et fromage.—Le bulletin mensuel de l'Industrie laitière publié par Ottawa, en date du 15 mars 1934 nous donne les chiffres de nos exportations de beurre et de fromage canadiens durant le mois de janvier.

Nous avons exporté 30,800 lbs de beurre d'une valeur de \$7,764 et 1,254,100 lbs de fromage représentant \$140,405.00.

Les mêmes chiffres par 12 mois comprenant janvier 1934 sont de 4,428,500 lbs de beurre évaluées à \$824,590. Pour la période correspondante comprenant janvier 1933, nous exportions 3,432,600 lbs de beurre représentant \$638,311.

Pour ce qui est du fromage nos exportations accusent une diminution de 695,206 lbs qui représente en argent un revenu diminué de \$1,511,800. Tandis que nos exportations de beurre ont augmenté dans le même temps, les chiffres plus haut rapportés l'indiquent, de 995,900 lbs ou en argent \$186,279.

Suite à la page 147

## L'importance de terre po

Voici venu le moment où vous vous pressez aux travaux du printemps, question doit vous préoccuper et elle préoccupe certainement, c'est celle de tous les moyens d'améliorer vos rendements, c'est de rendre plus rémunérateurs, plus productifs.

Pour obtenir des rendements maximaux de la culture de la pomme de terre, et toutes les autres cultures, exige essentiellement le concours simultané de sept facteurs.

- 1° Conditions atmosphériques favorables.
- 2° Sol propice à cette culture.
- 3° Bonne rotation.
- 4° Bonne préparation du sol.
- 5° Utilisation des variétés bien adaptées et des semences de choix.
- 6° Fumures appropriées, appliquées rationnellement et en quantités convenables.
- 7° Prévention de lutte contre les mauvaises cultures (mauvaises herbes, insectes et maladies).

Seul, le facteur "conditions atmosphériques" échappe entièrement à votre contrôle.



POMMES DE TERRE DE SEMENCE CERTIFIÉES

CATÉGORIE:

# EXTRA No

VARIÉTÉ:

## MONTAGNE VERTE

(du certificat 1783

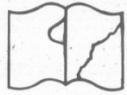
No) (du producteur 872

MARS 9 1933

trôle. Quant aux six autres, ils sont entièrement sous votre dépendance. Il vous revient de les mettre tous en œuvre dans toute la mesure du possible, c'est-à-dire dans la mesure où vos capitaux le permettent. Il ne faut pas oublier que ces facteurs sont étroitement solidaires et appliqués isolément ne donneront que peu ou pas de résultats avantageux. C'est ainsi par exemple que les soins d'entretien peuvent être inutiles si les semences employées sont de mauvaise qualité ou si les variétés choisies sont peu productives et ne répondent pas aux exigences du marché.

C'est en accordant beaucoup de soins qu'on ne l'a fait jusqu'ici aux cultures de pommes de terre qu'on parvient le plus aisément et le plus économiquement à régulariser les récoltes et à en augmenter le rendement.

Dans les campagnes, certains producteurs prélèvent sur leur récolte les tubercules pour la vente, ils procèdent ensuite ce dont ils ont besoin pour leur propre usage et ils ne gardent que ce qui leur reste, les petits tubercules ou chets pour la semence. En procédant de cette sorte, on ne plante que des tubercules de mauvaise qualité.



# L'importance du choix de la semence de pommes de terre pour l'amélioration des rendements

## Précautions à prendre

Par B. BARIBEAU, B. S. A.

Voici venu le moment où vous vous préparez aux travaux du printemps. Une question doit vous préoccuper et elle vous préoccupe certainement, c'est celle de la semence de tous les moyens d'améliorer, d'augmenter vos rendements, c'est de les rendre plus rémunérateurs, plus profitables.

Pour obtenir des rendements maxima la culture de la pomme de terre, comme toutes les autres cultures, exige essentiellement le concours simultané de sept facteurs.

- 1° Conditions atmosphériques convenables.
- 2° Sol propice à cette culture.
- 3° Bonne rotation.
- 4° Bonne préparation du sol.
- 5° Utilisation des variétés bien adaptées et des semences de choix.
- 6° Fumures appropriées, appliquées rationnellement et en quantités convenables.
- 7° Prévention de lutte contre les ennemis des cultures (mauvaises herbes, insectes et maladies).

Seul, le facteur "conditions atmosphériques" échappe entièrement à votre con-

trôle. Quant aux six autres, ils sont entièrement sous votre dépendance. Il est de votre intérêt, de les mettre tous en branle dans toute la mesure du possible, c'est-à-dire dans la mesure où vos capitaux vous le permettent. Il ne faut pas oublier que ces facteurs sont étroitement solidaires, les uns des autres et appliqués isolément, ils ne donneront que peu ou pas de résultats avantageux. C'est ainsi par exemple, que les façons culturales, les fumures, les soins d'entretien peuvent devenir inutiles si les semences employées sont de mauvaise qualité ou si les variétés choisies sont peu productives et ne répondent pas aux exigences du marché.

C'est en accordant beaucoup plus de soins qu'on ne l'a fait jusqu'ici aux semences de pommes de terre qu'on parviendra le plus aisément et le plus économiquement à régulariser les récoltes et surtout à en augmenter le rendement.

Dans les campagnes, certains producteurs prélèvent sur leur récolte les gros tubercules pour la vente, ils prennent ensuite ce dont ils ont besoin pour leur propre usage et ils ne gardent le plus souvent que les petits tubercules ou les déchets pour la semence. En procédant de cette sorte, on ne plante que des tubercules

échauffés pour leur séjour en tas, épuisés et souvent flétris par la suppression, parfois répétée, des germes; mais ce qui est de beaucoup plus grave, c'est que ces petits tubercules sont, pour la plupart, ceux des plantes affaiblies par les maladies et les plus mauvais, par conséquent, pour la semence. Cette façon de procéder, trop fréquente chez nos producteurs est, à n'en pas douter, la cause principale des rendements peu élevés. Il faut donc bien se garder d'agir ainsi.

Le facteur "choix des semences" est en effet, l'un de ceux qui influent de la façon la plus décisive sur le succès des opérations culturales, que vous êtes en droit d'attendre. Ne négligez pas ce facteur et apportez au choix et à l'achat de vos semences de pommes de terre, toute l'attention que mérite cette importante question.

- 1° D'une bonne levée.
- 2° D'une végétation luxuriante et régulière.
- 3° Pratiquement exempt de maladies à virus et de variétés étrangères.

## ELLE PERDIT 32 liv.

### Ne s'inquiéta plus de ses nouvelles robes

"Mais comment a-t-elle pu maigrir de 32 livres?" demanderez-vous. Elle va vous le dire elle-même:

"Il y a environ 18 mois, je pesais 173 livres, ce qui, croyez-moi, m'ennuyait beaucoup. Je m'inquiétais surtout de mes nouvelles robes, car rien ne me faisait. La marche m'était devenue insupportable. C'est alors qu'une amie me conseilla les Sels Kruschen, et je suis heureuse aujourd'hui de l'avoir écoutée. Durant les dix premiers mois je perdus 28 livres et maintenant, depuis six mois, je ne pèse plus que 146 livres. Je me sens aussi beaucoup mieux. J'ai tous mes coupons de passage pour prouver ce que j'avance." — Mme M. P.

Kruschen renferme en un équilibre parfait les six sels minéraux que l'on trouve dans les eaux de certaines sources européennes et dont l'efficacité pour faire maigrir est reconnue depuis des générations.

Kruschen purifie le sang et favorise le parfait fonctionnement de l'organisme humain. Il aide à retrouver santé et énergie et permet d'accomplir avec plus d'entrain la tâche quotidienne.

**La vache moderne.**—Le développement de la vache laitière à son état actuel de perfection, est le produit de bien des années d'efforts intelligents et patients. La vache ne produisait autrefois que juste assez de lait pour nourrir ses petits. Aujourd'hui elle en fournit assez pour alimenter un tout petit groupement de personnes. La vache bonne laitière d'aujourd'hui est une bête artificielle qui produit du lait au-delà de toutes les bornes naturelles, et qui est loin de se contenter des soins et de la nourriture qui suffisaient pour la vache d'autrefois. L'expérience a démontré que les matériaux tirés des tissus du corps pour produire le veau, le lait et le gras de beurre, doivent être remplacés régulièrement dans les aliments, sinon la bête doit les fournir aux dépens de son corps, et s'affaiblit. Il faut donc bien choisir la nourriture et la régler de façon à empêcher que l'état général de nutrition ne souffre de la fatigue continue à laquelle le corps est astreint. Les investigateurs ont constaté que des substances de composition inconnue, nommées vitamines, sont essentielles à la nutrition et au développement normal, et que ces vitamines jouent un rôle dans l'assimilation de la nourriture. Il a été démontré en outre que les animaux recevant des rations mal équilibrées, ne contenant pas suffisamment de vitamines, développent des maladies d'insuffisance. — Directeur Général Vétérinaire.

**44,000 oranges par jour.**—Une statistique compilée par le Ministère anglais des Aïres indique que le nombre moyen d'oranges qui a lieu au même moment dans toutes les parties du monde atteint un total de 1,800. On évalue le nombre d'éclairs séparés à une centaine par seconde. En 1925, le professeur Brooks a conclu que pendant une journée ordinaire 44,000 oranges accompagnés de tonnerre se déchâinent sur la terre. — Ontario Hydro-Electric Bulletin.

"**Quand on emploie sur une céréale semée de trèfle un engrais complet riche en potasse, un 2-8-10 par exemple, la potasse de cet engrais sert non seulement à donner une plus forte récolte de grain de meilleure qualité, mais aussi à donner une bien meilleure prise de trèfle l'année suivante.**"

### "Coopérons, achetons chez nous"

Arbres fruitiers: pommiers, pruniers, poiriers, cerisiers, propagés sur racines rustiques et vigoureuses. Variétés anciennes et variétés nouvelles, supérieures, adaptées à chaque district, pour verges commercial ou familial.

Aussi: Hydrangées, Lilas Doubles, Spirées, Symphorines, Epinettes bleues, pins rouges, Peupliers, Erables, etc. Neize arpenté en pépinières 30 familles d'Arbres en 32 variétés. Je maintiens, depuis 24 ans, la meilleure qualité au plus bas prix. Correspondance sollicitée. Satisfaction assurée. Liste de prix: Importation: Veuillez mentionner "Le Bulletin de la Ferme".

ARTHUR V. GADBOIS, Pépiniériste.  
Rougemont, P. Q.

## Les étiquettes officielles de certification

POMMES DE TERRE DE SEMENCE CERTIFIÉES  
CATÉGORIE:  
**EXTRA No 1**  
VARIÉTÉ:  
**MONTAGNE VERTE**  
No du certificat 17835  
No du producteur 872  
MARS 9 1933

POMMES DE TERRE DE SEMENCE CERTIFIÉES  
CATÉGORIE:  
**EXTRA No 1**  
VARIÉTÉ:  
**IRISH COBBLER**  
No du certificat 18926  
No du producteur 193  
MARS 9 1933

POMMES DE TERRE DE SEMENCE CERTIFIÉES  
CATÉGORIE:  
**"PETITES"**  
1 1/2 à 3 onces SEULEMENT  
VARIÉTÉ:  
**EARLY-ROSE**  
No du certificat 19015  
No du producteur 345  
MARS 9 1933

4° Une récolte plus abondante et de meilleure qualité.

Pour tous vos achats de semences de pommes de terre, **RAPPELEZ-VOUS TOUJOURS**, que le succès d'une récolte dépend en grande partie de la valeur de la semence employée et que la valeur de la semence dépend exclusivement de sa vitalité et de son absence de maladies. **MAIS RAPPELEZ-VOUS AUSSI**, qu'il ne suffit pas qu'une semence soit de grande vitalité et exempte de maladies pour qu'elle soit bonne, et il faut, en outre, qu'elle soit nette, lisse, de bonne forme, identique à la variété, exempte de variété étrangères, en bon état au moment de la plantation et qu'elle réponde aux exigences du marché. **EXIGEZ DONC DE VOS VENDEURS LES ÉTIQUETTES OFFICIELLES DE CERTIFICATION**, indiquant de façon claire et précise le nom de la variété, le nom du vendeur ou le numéro du producteur et de l'inspection, ainsi que la loi les y oblige d'ailleurs. (Voir figure).

N'ayez qu'une médiocre confiance dans les allégations et les affirmations de certains pamphlets ou certaines circulaires; le plus souvent, elles sont mensongères, ou tout au moins habilement rédigées pour

Expérimentale, soit encore un expert en matière. Restez fidèles aux variétés de pommes de terre qui ont fait leurs preuves et tant que vous n'aurez pas acquis la certitude que d'autres leur sont supérieures. Ne donnez pas des coups de roue désordonnés en changeant de variétés de pommes de terre sans méthodes et sur des impressions trop superficielles. **Défiiez-vous des marchands ambulants**, peu scrupuleux et qui ne cherchent, le plus souvent, qu'à abuser de la crédulité ou de la naïveté de l'acheteur.

**CULTIVATEURS**, n'oubliez pas que vous favorisez la fraude et les fraudeurs en achetant des semences non recommandées ou non reconnues par la loi de tels agents, et que le premier et le plus sûr moyen de combattre l'usage de semences déguisées et de réprimer les fraudes de semences, c'est de s'abstenir de tout achat, de toute semence douteuse. Ne vous adressez donc qu'à des maisons, organisations ou associations sérieuses, honorables et honorablement connues. Les bons fournisseurs de bonnes semences certifiées de pommes de terre ne manquent pas. **RÉSERVEZ LEUR VOS PRÉFÉRENCES. C'EST VOTRE INTÉRÊT.**

44,000 oranges par jour. — Une statistique compilée par le Ministère anglais des Aïres indique que le nombre moyen d'oranges qui a lieu au même moment dans toutes les parties du monde atteint un total de 1,800. On évalue le nombre d'éclairs séparés à une centaine par seconde. En 1925, le professeur Brooks a conclu que pendant une journée ordinaire 44,000 oranges accompagnés de tonnerre se déchâinent sur la terre. — Ontario Hydro-Electric Bulletin.

"**Quand on emploie sur une céréale semée de trèfle un engrais complet riche en potasse, un 2-8-10 par exemple, la potasse de cet engrais sert non seulement à donner une plus forte récolte de grain de meilleure qualité, mais aussi à donner une bien meilleure prise de trèfle l'année suivante.**"

### "Coopérons, achetons chez nous"

Arbres fruitiers: pommiers, pruniers, poiriers, cerisiers, propagés sur racines rustiques et vigoureuses. Variétés anciennes et variétés nouvelles, supérieures, adaptées à chaque district, pour verges commercial ou familial.

Aussi: Hydrangées, Lilas Doubles, Spirées, Symphorines, Epinettes bleues, pins rouges, Peupliers, Erables, etc. Neize arpenté en pépinières 30 familles d'Arbres en 32 variétés. Je maintiens, depuis 24 ans, la meilleure qualité au plus bas prix. Correspondance sollicitée. Satisfaction assurée. Liste de prix: Importation: Veuillez mentionner "Le Bulletin de la Ferme".

ARTHUR V. GADBOIS, Pépiniériste.  
Rougemont, P. Q.

## ions pour l'é- des chevaux de ferme

ourd'hui un grand mar- vaux de travail, sains et aille, et comme la repro- st ralentie en raison de naturelle chez les vix e déficit sera encore plus endant les deux années uivre. Au point de vue duction, l'industrie souf- du manque d'étaions ualité des races de gros atistique indique que le étalons a diminué de 00 têtes de 1930 à 1932; e situation qui ne fait pas e augmentation rapide ulation chevaline. Il y a e temps, quelques déve- très favorables. Les s d'étaions nous disent on de reproduction de la plus satisfaisante que depuis bien des années. Bulletin de la Situation onsidère que les prévi- encore plus favorables

cette dernière fourragère Au Lac St-Jean, cette gra- de 11 à 12c. la livre, suivant

égumes.—Montréal a reçu nière 308 wagons de fruits ntre 202 la semaine précé- avait 21 chars de pommes; es de terre dont 23 venant de Québec et 94 du Nou- ck; 7 chars d'oignons; 20 tis, 57 de légumes assorties; et 58 de fruits tropicaux.

es mauvaises herbes dange- elles les cultivateurs can- faire une guerre constante uites au Canada principale- grains mal criblés.

e en Italie.—En Italie, le al des Recherches a entre- aine toute une série d'expé- e domaine agricole. On é- ment électrique des semenc- acte entre les aliments et avail de l'homme. Le Con- disposition les nouvelles ter- ées par le dessèchement des ins. Mussolini veut que se dans le domaine de l'agri- t-ce possible absolument? eux. Il n'y a aucun pays, la Russie, qui puisse obte- quilibre entre sa production nation de produits agricoles. admirer cet effort qui aura et. L'agriculture pratiquée e échelle diminuera le nom- de chômeurs dans un pays ou de matières premières. les cultivateurs constituent quelle repose surtout l'équi- de d'une nation. On ne le is assez dans les pays indus- D. (dans l'Ordre).

s de beurre et fromage.— ensuel de l'industrie laitière tawa, en date du 15 m, ne les chiffres de nos expor- rre et de fromage canadiens e janvier.

exporté 30,800 lbs de beurre e \$7,764 et 1,254,100 lbs de entant \$140,405.00. chiffres par 12 mois com- 1934 sont de 4,428,500 lbs aliées à \$824,590. Pour la pondante comprenant jans s exportations 3,432,600 lbs de entant \$638,311.

est du fromage nos exporta- e une diminution de 695,206 ente en argent un revenu 1,511,800. Tandis que nos e beurre ont augmenté dans s, les chiffres plus haut rap- ent, de 995,900 lbs ou e 79.

uite à la page 147.]

12  
12  
12





# Chronique de la Crèche

SOIS NOTRE ENFANT!

## L'adoption au registre de l'état civil [1]

La loi de l'adoption vient de subir un perfectionnement qui ne manquera pas de plaire aux gardiens des registres. Jusque-là, le législateur prescrivait la transcription intégrale du jugement d'adoption au registre de l'état civil.

La représentation a été faite que lesdits registres n'ont point destination de contenir copie des jugements de la Cour Supérieure; d'autre part, le dispositif d'un jugement d'adoption acquérant la valeur d'un acte de l'état civil, il convient néanmoins d'en consigner l'essentiel au registre.

Or, le législateur vient de relever le gardien du registre de son ennuyeux pensum et de pourvoir justement à l'inscription des faits et dates essentielles.

L'article 25 de la Loi d'Adoption se lira désormais comme suit:

25. 1.—Un certificat du jugement d'adoption émanant de l'officier dépositaire de tel jugement, dans la forme qui suit, doit être transcrit dans le double registre de l'état civil tenu pour l'église, la congrégation ou la société religieuse à laquelle appartiennent les parents adoptifs ou dans le double registre tenu en vertu de l'article 55a du Code civil, au lieu de la résidence actuelle ou antérieure des parents adoptifs.

### FORMULE DU CERTIFICAT

District de *Cour Supérieure*  
No *de 193*  
Jugement est intervenu le (date du jugement) ordonnant l'adoption par (nom de l'adoptant) et par (nom de l'épouse de l'adoptant), de la paroisse de (nom de la paroisse de Québec, de (nom de l'adopté), né le (date) et baptisé le (date) (s'il en est fait mention dans le jugement).

Parrain: (s'il en est fait mention dans le jugement)  
Marraine: (s'il en est fait mention dans le jugement)  
(Signature)  
Protonotaire de la Cour Supérieure.

2.— Cette transcription équivaut alors à un acte de l'état civil.

3.— Le dépositaire du registre doit, lors de la transcription du certificat, inscrire à la marge du registre concerné, à la date de naissance de l'adopté, avec les nom et prénoms de celui-ci, un renvoi dudit certificat.

4.— Une attestation par écrit de ladite note marginale doit être envoyée sans délai, par ce dépositaire, au protonotaire de la Cour Supérieure du district, et ce dernier doit immédiatement l'insérer à l'endroit voulu dans le double du registre déposé aux archives.

Le paragraphe 3, qui paraît compliqué dans son énoncé s'éclaire facilement par un exemple:

M. et Madame Dubois, dûment qualifiés, se voient attribuer, fin de mars 1934, par jugement de la Cour Supérieure, la paternité légale de Claude Marien, enfant de la Crèche. Claude a eu onze ans le 19 mars et n'a aucune connaissance ni des démarches ni de l'acte d'adoption. Il se croit tout simplement Claude Dubois. Or, le couple Dubois qui, actuellement, habite Notre-Dame de Québec, a toujours jusqu'à ces deux dernières années demeuré à S. Patrice-de-Rivière-du-Loup.

Il est donc vraisemblable que devenu subitement, par hypothèse, orphelin de père et de mère, Claude, ayant besoin de son certificat de Baptême ou d'âge ou de filiation légale, s'adresse au curé de la paroisse où il sait qu'il a été élevé, dans laquelle vraisemblablement, il est né.

C'est pour faciliter la recherche en pareils cas que bien loin d'être tenu à l'inscription de l'adoption au registre de N.-D. de Québec, M. Dubois est autorisé à faire inscrire le Certificat d'adoption légale au lieu de sa résidence antérieure, c'est-à-dire à la Rivière-du-Loup.

Mais comme ce certificat sera inséré dans le cahier de 1934 et que l'enfant est né en 1923, il est aussi prescrit au Curé ainsi qu'au protonotaire de la Cour Supérieure du district concerné de se reporter au cahier de 1923, à la date même de nais-

### SECTION FEMININE

## LE BON VOULOIR

Parmi les personnes que vous rencontrez, ou qui s'adressent directement à vous, toutes n'ont pas droit à la même considération, à une égale sympathie, mais vous devez les traiter avec une inaltérable bienveillance.

C'est d'abord la marque d'une bonne éducation et que ce soit un ami d'enfance, ou une connaissance de passage, un fournisseur ou une personne à laquelle vous devez de la gratitude, il y a un fonds de cordialité dont vous pouvez user sans crainte d'être prodigue. Ceux même qui vous approcheraient avec l'arrière-pensée de vous être désagréables seront désarmés par votre attitude confiante, tandis qu'une physionomie revêche ou ironique les indisposera à l'avance.

Dans ces conditions, il est bien difficile de disputer une affaire et d'en venir à une ébénite.

Ne craignez pas que l'on dise que vous n'êtes pas assez combatives et que vous serez dupes de votre bonne foi. Il y a plus de gens qui sont victimes de leur esprit d'intrigue que de leur parfaite simplicité. Cette lutte sans merci que se livrent les individus, les sociétés et les peuples disparaîtrait si chacun revenait à son état normal et ne trafiquait que de ses véritables biens.

Si vous aimez vos frères, que vous venez vers eux les mains tendues en leur offrant le peu que vous possédez, ne pouvez-vous davantage que si vous leur promettez des biens qui n'existent pas ou qui ne sont pas à votre portée. Devez-vous pour cela vous excuser de ne pouvoir leur offrir davantage?

Et de même, dans les groupements qui s'entraînent vers un idéal, doit-on faire circuler avant tout la charité qui rend possibles les sacrifices les plus pénibles. L'élément pour remuer les masses, c'est moins la verge qui châtie que le sourire qui encourage.

La paix ne s'établira parmi les peuples que lorsqu'ils auront remplacé leurs armements formidables par la charité individuelle et universelle. A quoi bon se tromper par des documents officiels, à quoi bon renier traités et signatures? Par delà les frontières, liberté, égalité, fraternité, ne sont plus que des mots vides de sens, auxquels personne ne croit. Il n'y a que le bon vouloir qui peut faire revivre leur véritable sens. Vous ne pouvez rien pour le monde en général, mais vous pouvez, à un cercle restreint, montrer votre bon vouloir. Si chacun en faisant autant, le monde serait bientôt transformé.

CUSINE AVETTE.

## Les concours de ferme

(Suite de la page 142)

Concours, tels qu'établis, sont-ils opportuns? Certainement, ils sont la meilleure formule trouvée par les techniciens pour empêcher les fils du sol de cultiver à tâtons en ce sens où ils le forcent à s'occuper intelligemment de sa propre affaire. Au reste, celui qui y participe, ne doit pas se laisser briser l'oreille en partant, mais suivre les conseils de l'agronome ou de l'instructeur chargé de le diriger. Autrement, il n'est pas l'homme désiré car au lieu d'espérer le succès, il aura le fiasco pour partage.

Pas de malice! Les cultivateurs entrés dans cette organisation sont très bien disposés. Même, plusieurs ont déjà exécuté des travaux remarquables. Je n'invente rien surtout quand je lis ce qu'a écrit à leur sujet M. Bois dans le dernier rapport du Ministère de l'Agriculture au chapitre de l'Economie Rurale: "La confiance, dit-il, que les cultivateurs inscrits au concours de bonne exploitation de ferme veulent bien mettre dans les techniciens chargés de les diriger constitue le plus beau triomphe de la science agricole. De fait, il faut admettre qu'avant 1927, nous n'aurions pu trouver cinq cultivateurs dans un même comté prêts à placer leur ferme sous la direction d'un agronome et à accepter les nouvelles méthodes de culture préconisées".

Ce témoignage a du poids. Il prouve d'une part l'empressement des cultivateurs à améliorer leur sort et de l'autre le désir des agronomes à mettre leurs connaissances à la portée des concurrents. Toutefois, ces concours, si bienfaisants soient-ils n'atteignent encore que le petit nombre. Y aurait-il avantage à les populariser? Oui, pourvu que l'on choisisse des cultivateurs vraiment désireux d'améliorer leur situation. Et sans brusquer les choses, il serait profitable pour le moment, d'extraire la substance moelle d'est-à-dire les principes de ces concours, pour amener les cultivateurs à placer leur ferme par rapport au rendement, dans une condition plus avantageuse qu'elle ne l'est actuellement et partant contribuer à y faire vivre son homme.

Au reste, cette idée émise par Pierre Beaulac dans la page agricole de l'Action Catholique du 10 mars dernier, fut proposée en décembre au Conseil des Chefs de Service du Ministère de l'Agriculture, par M. Brisebois, agronome régional du District No 4. Son plan de restauration après

### Croup Spasmodique Rapidement Arrêté

Vicks, frictionné ou fondu dans l'eau chaude et inhalé soulage vivement.

## VICKS VAPORUE

Pour Tout Refroidissement

été étudié avec ses hommes à son réunion tenue à son bureau, les 7 et 8 mars, sous la présidence de M. H.-C. Bois est ainsi conçu:

Il s'agira d'organiser ou de compléter l'organisation de ces concours dans chaque territoire d'agronome. Une fois ces concours organisés, les six divisions marcheront avec un plan d'ensemble. L'objectif à atteindre sera d'environ 50 concurrents. Lorsque ce chiffre sera obtenu, ce qui aura lieu après 5 ans, dix des premiers entrés et entraînés par l'agronome seront laissés à eux-mêmes pour continuer l'œuvre commencée et seront remplacés par 10 nouveaux afin de maintenir le nombre de 50 concurrents pour chaque agronome. Le but visé sera donc de 300 cultivateurs choisis dans le district No 4 et dont 60 des plus avancés seront remplacés tous les ans.

Un tel programme demandera beaucoup de travail. Qu'importe! Les employés avec les cultivateurs, sont prêts à mettre la main à la roue pour faire un succès de cette importante innovation. Et leur activité portera sur les points suivants: Après avoir examiné avec le nouveau concurrent l'état actuel de sa ferme, l'agronome discutera avec lui s'il y a lieu d'apporter des changements. Ils ne se réaliseront pas, bien entendu, tout de suite la première année. On verra au plus pressant. Ainsi sur une terre qui souffre d'égouttement, le cultivateur améliorera par l'élargissement des planches de labour et la disparition des levées de fosses qui sont un embarras à l'écoulement des eaux nuisibles. Dans certains cas, suivant le système de rotation établi, il sera pratique d'adopter une division plus régulière de la ferme, en évitant les clôtures inutiles. Avantage appréciable pour l'exécution rapide des travaux culturaux. D'autre part, les cultures sarclées recevront un soin spécial. Le stamp destiné à les recevoir bénéficiera après les foins d'un labour de déchaumage suivi de hersages fréquents et énergiques pour détruire les mauvaises herbes et pulvériser la terre. Et à l'automne, le labour sera complété par un labour profond et un bon apport de chaux. Quant aux prairies elles seront régénérées dans la suite par l'ensemencement de mélange très à point tant pour les variétés que pour les quantités à jeter en terre.

Et la comptabilité! Plusieurs y sont réfractaires. Ne s'impose-t-elle pas aux cultivateurs qui veulent connaître les résultats de leur exploitation? Que pensons-nous d'un automobiliste qui, sans lumière sur sa machine, s'aventurerait en pleine campagne? Imprudent et même insensé serions-nous tentés de l'appeler. Pourquoi? Parce qu'il s'expose à aller embrasser un poteau ou à prendre le fossé. Eh bien, sans comptabilité, les fils du sol cultivent dans les ténèbres et s'attirent des déboires. Veulent-ils voir clair dans leurs affaires? Qu'ils adoptent un système de comptabilité et le plus simple possible. C'est la méthode des concurrents de bonne exploitation de ferme qui dès la première année s'engagent, après avoir fait un inventaire, à continuer la tenue de leur livre.

Le contrôle l'année sera aussi au programme. Enfin, certaines spécialités telles que le jardinage, les poules, etc., seront développées en proportion des facilités de vente. Je pourrais m'étendre d'avantage surtout au sujet des systèmes de rotation. Mieux vaut les étudier dans la pratique car ils peuvent varier avec chaque ferme.

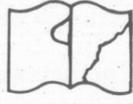
Puisse ces concours recevoir un accueil favorable. Ceux qui en seront chargés n'ont nullement la prétention de faire des miracles ni même de donner tout culte le pain quotidien aux concurrents. A tout événement, ils leur indiquent les moyens de le gagner plus facilement.

HENRI LACOURSIERE,  
Ass. Agronome, District No 4

12

12

12



**Le Bulletin de la Ferme**  
Revue Hebdomadaire  
CONSACRÉE AUX INTERETS DE LA FERME

Publié par  
LE BULLETIN DE LA FERME, Limited  
Rédaction et administration  
Immeuble "Le Soleil", chambre 211  
Avenue des rues St-Vallier et de la Couronne  
TARIF des annonces: 20c la ligne  
CLASSIFIÉE: 3 sous du mot, payable d'avance  
ABONNEMENT (Par année) strictement  
payable d'avance:  
CANADA, excepté l'île de Québec, \$1.00  
CITE de Québec, et pays étrangers \$1.50  
SOCIAIRES de la Coopérative Édi-  
tricielle de Québec et de la Société des Jar-  
dinières Maritimes 75

50c si payé directement au bureau par  
bons postaux dans les 30 jours qui  
suivent la date d'expiration.

**Dames Demandées**

NOUS AVONS BESOIN DE FEMMES ayant  
une machine à coudre pour coudre pour nous chez  
elles. Rien à vendre. Tout ouvrage fait à la ma-  
chine. Envoyez à Ontario Neckwear Company,  
Dept. 124, Toronto, 8, Ont.  
Nos 14-15-16-17 x 501 M. P.

**Hommes Demandés**

HOMMES ET GARÇONS.— Apprenez le métier  
de tailleur, c'est la meilleure place à Québec, condi-  
tions avantageuses, commission payée en appren-  
nant. Quelques semaines suffisent pour être di-  
plômé et gagner salaire. Dans votre intérêt, n'ache-  
tez pas. Envoyez au Collège des Barbiers de Québec  
Éd. 78 St-Vallier, Québec, P. Q.  
No 27-1 N. O. X001

AGENTS DEMANDÉS pour vendre des crav-  
ates de soie pour nous. Nous vous les vendons  
à un prix qui vous permet de réaliser 100% de  
commission. Envoyez aujourd'hui pour échantillon  
gratuit et détails. Ontario Neckwear Company,  
Dept. 518, Toronto 8, Ont.  
Nos 14-15-16-17 x 021 M. P.

**Position demandée**

BEURRIER DIPLOMÉ, avec permis pour 1934  
contre position 14 ans d'expérience. S'adresser à  
Daniel Brunelle, Bains, Cte Champlain.  
No 13-1903

**DIVERS**

ARGENT A PRETER.— Cultivateurs! Emprun-  
tez à 5% capital, remboursement en 12 mois.  
Avez aussi des acheteurs. "Crédit Immobilier"  
35, Notre-Dame-Ouest, Montréal.  
No 59-1 N. O. X001

GRATIS.— PRIMES.— Musique à bouche, sans  
et autres cadeaux pour la vente de 20 boîtes  
annoncée à 5c chacune de notre merveilleux com-  
posé "Juguet Camprex", contre honoraires  
élevés. Venez à la Camprex Campagna fabri-  
que, St-Paul de Chester, P. Q.  
No 1-2018-1902

PRODUITS MYSTIC.— Vente facile! Gros pro-  
fite. Envoyez Scientific Manufacturing Company,  
2436, Notre-Dame-Est, Montréal.  
Nos 9 à 17 inc. x 54

TOUT HOMME qui a eu une maladie des voies  
urinaires, si légèrement qu'il ait été atteint, si bien  
qu'il n'ait pas senti la douleur, si longtemps qu'il  
doit faire l'expérience reconstruite dans le traité  
éprouvé du Dr. Prévost, intitulé "Ce que tout  
homme doit savoir avant et pendant le mariage".  
envoyé gratis, traitent sous enveloppe fermée. Envoyez  
à l'Institut de Prophylaxie, 3440 rue Hutchison,  
Montréal. No 56-1 N. O. X 391

CULTIVATEURS! A VENDRE, 2 métiers à  
tisser, étant balance de fabrication, faits d'après  
les plans du département de l'Agriculture, vendus  
à sacrifice d'un 15 jours. Pour renseignements,  
s'adresser à Joseph Aubert, fabricant, St-Gilles,  
Cte Lotbinière. No 15-1927

SOYEZ CERTAIN D'OBTENIR LE PLEIN  
PRIX pour vos vieux bijoux en or, dents en or, etc.  
Faites un envoi, et recevez argent. Nous payons  
l'once pour 9 karats, \$7.00; 10 karats, \$8.00; 14  
karats, \$12.00; 18 karats, \$15.00. Satisfaction  
garantie ou paquet retourné, franc de port. Pro-  
vincial Refiners 33N, Appleton Toronto Ont.  
No 15 x 441 M. P.

DIAPHYL DOUBLES DÉCORATIVES à vendre,  
couleurs assorties. 60 douz. \$1.60 pour 25 aux  
travaux de l'acheteur. Emile Boucher, St-Aubert,  
Cte L'Islet. Nos 15-16-1904

FRAMBOISERS HERBERT ET NEWMAN,  
\$2.00 le cent. Plants de fraisiers St-Aubert, Duplop.  
\$1.00 le cent. S'adresser à Valmond Audet, Maria  
Cap. Cte Bonaventure. No 15-1905

FUMEZ TOUJOURS LE TABAC en feuilles.  
Dumont spécial, 12 lbs, livre vous pour \$2.00.  
Grégoire Dumont, Boite 184, Sutton, Qué.  
No 15-1911

DIFFICULTÉS  
Cette femme-là, c'est tout machiniste.  
Ce nous passe la main dans le dos par devant pour  
nous vous cracher à la figure par derrière!

**Tabac à cigarettes  
coupé fin**

Quantité choisie parmi les tabacs Virginia  
les plus fins

Une livre sera envoyée par maille port payé  
sur réception de \$1.00 ou un échantillon 10  
sous

Vous en recevrez 100 cigarettes, 100 coupés pour  
la pipe et le saïon en feuilles. Satisfaction  
garantie ou argent rendu

**J. J. GAREAU, & Fils**  
St-Roch de l'Acadian, Québec

**Réparons Clippers**

AIGUISONS LES LAMES DE CLIPPEURS.  
Avantageux de nous envoyer toutes lames de ton-  
deuses. Nous aiguïsons sur "Machine-Automati-  
que" avec ouvrage et satisfaction garantie. Faisons  
l'essai des lames avant l'envoi. Prix, \$0.30 et le  
set, et \$0.50 pour 2 sets. Vendons tout accessoi-  
re de clippeur. Achetons et échangeons vieilles  
lames. Aiguïsons aussi couteau de bache-viande,  
ciseau, rasoir, outils, etc. Prompt service. Faites  
vos envois par poste. W. Fontaine, Pierreville,  
P. Qué.  
No 9-916-1933

**Animaux à Vendre**

BETAIL AYRSHIRE de tout âge, bien qualifié  
comme souche de fondation de troupeau. Vente  
sollicitée. J.-P. Beauchemin, Ferme St-Basile,  
Verchères. No 12-516-1904

A VENDRE.— 8 taureaux Canadiens âgés d'un  
an, 2 ans et du printemps, provenant de mères au  
"livre d'Or" et d'un père premier prix à l'exposi-  
tion, Québec. Troupeaux accredités, sélectionnés  
depuis 16 ans. Albani Nichols, La Présentation,  
Cte St-Hyacinthe. Nos 13-14-15-1948

VIVE LA CANADIENNE! Sujets provenant  
d'un père classé deux A.V. qui a remporté le deuxi-  
me prix à l'exposition royale de Toronto et Québec-  
27 titres de tous âges. Cause de vente: Besoin  
d'argent. Emile Biévienne, St-Thomas d'Aquin,  
Cte St-Hyacinthe. Nos 14-15-1903

BETAIL JERSEY A VENDRE, provenant de  
vaches, 2 ans, inscrites au livre d'or, accreditées,  
181 lbs, gras, test moyen 6.19 et de vaches contrô-  
lées, 2 ans médiocrité d'argent. 2 taureaux 1 an et  
2 de l'année. Wilfrid Fournier, St-Simon, Cte  
Bagot. No 15-1908

HOLSTEIN A VENDRE, veau d'un mois, pro-  
venant d'une vache, avec record ROP 11,370 lbs  
de lait et 487.50 lbs de beurre à l'âge de deux ans.  
Moyenne de la mère et grand-mère du père, 17454  
lbs de lait, 691.11 lbs beurre. Accredité depuis  
12 ans. Pour détails, s'adresser à Jos. Panetton,  
3750 Ste-Marguerite, Trois-Rivières, P. Q.  
No 15-19051

A VENDRE, Betail Ayrshire, enregistrement  
supérieur, accredité, taureau 2 ans, veaux mâles et  
femelles d'automne et du printemps de mères au  
livre d'or. Porcelets Chesters Blancs, sélectionnés  
et Yorkshire améliorés, nés en mars. S'adresser à  
Adelard Morin, St-Hyacinthe, P. Q.  
No 15-1901

**Animaux à Fourrure**

QUELQUES COUPLES DE FITCHS provenant  
de grosses portées, garantis donner reproduction  
au commencement de mai, livraison jusqu'au 25  
avril. Sacrifiés, faute d'espace, \$15.00 et \$20.00 le  
couple. Emile Boucher, St-Aubert, Cte L'Islet.  
Nos 15-16-1946

**Terres, Maisons à Vendre**

MAGNIFIQUE TERRE A VENDRE, à Ste-  
Anne-de-la-Pocatière, 6 x 22 arpents, gros roulier,  
excepté animaux, 140 en culture, balance en bois  
avec crèche. Bien bâtie, eau partout. Terre de  
\$6,000 pour \$3,500. Informations, s'adresser à  
Joseph Lebel, St-Grégoire village, Cte Montmo-  
rency, ou à François St-Amant, faubourg, Ste-  
Anne de la Pocatière, Cte Kamouraska.  
Nos 15-16-1909

A VENDRE.— A des conditions faciles, ferme  
attrayante, autrefois occupée par M. F. Dévot,  
d'une superficie de 215 acres dont 175 en culture.  
Bâtiments en bon état. Située à Four Corners,  
Comté Victoria, Nouveau-Brunswick. Pour plus  
amples informations, s'adresser à La Commission  
du Prêt Agricole Canadien, St-Jean, Nouveau-  
Brunswick. Nos 15-16-17-1931

Suite à la page 149

**TABLETTES TOUSSINE**  
POUR LES CHEVAUX

Contre: toux, Goutte  
Bronchite et Souffle  
Excellentes aussi pour  
donner l'appétit, ren-  
forcer, purifier le sang  
et faire mourir. Elles  
débarrassent aussi des  
vers. Pourquoi vous  
exposer à perdre votre  
cheval pour la modique  
somme de 50c? Une  
bouteille de Toussine prise le printemps et à  
l'automne assure la santé de votre cheval.  
Expéditions FRANCHES sur réception du prix  
\$0.50 la bouteille. En vente aussi à Québec, à  
la Pharmacie Brunet, rue St-Joseph.  
Dr Jos. COMTOIS, St-Barthélemy, P. Q.



**Commentaires  
et Nouvelles**

L'année sainte. Le souverain Pontife a  
publié mardi une Bulle étendant le Jubilé  
de la Rédemption au monde entier, pour  
une année, soit du 8 avril 1934, au di-  
manche après Pâques de l'année 1935,  
soit le 28 avril.

Dans sa Bulle, le Saint-Père exprime  
sa joie du succès de l'Année Sainte qui  
avait été proclamée pour célébrer le 19e  
centenaire de la Rédemption du genre  
humain. Le Pape demande à tous les  
fidèles de gagner les indulgences du Jubilé  
et de prier pour l'unité de l'Eglise, la pros-  
périté des nations et la propagation de  
la foi catholique et romaine.

Le Souverain Pontife supplie aussi le  
Dieu tout puissant de convertir ceux qui  
se disent des athées militants et qui consti-  
tuent un danger pour la religion et pour  
la civilisation. Le Pape lui-même, dit  
la Bulle, va prier pour obtenir ces grâces  
et il participera à une grande cérémonie  
qui aura lieu sous peu, à cet effet, à Saint-  
Pierre.

La Bulle ajoute que chaque évêque  
choisira trois églises, en plus de sa cathé-  
drale, où les fidèles pourront gagner les  
indulgences de ce jubilé.

Congrès le 10 octobre. Le congrès  
eucharistique mondial de cette année  
sera inauguré à Buenos Aires le 10 octo-  
bre. Ce jour-là, lecture sera donnée dans  
le parc Palermo, au centre de la capitale  
argentine, d'une bulle papale nommant  
le cardinal-légit qui ouvrira officiellement  
le congrès.

Le congrès se terminera le 14 octobre  
par une messe pontificale qui sera chantée  
dans le parc Palermo.

Prêtre décédé. M. l'abbé Joseph Gal-  
lant, ancien curé dans les îles de la Ma-  
deleine, est décédé ici, jeudi soir, à l'hos-  
pital du Sacré-Coeur. Il était né à Egmont  
Bay, I.P.E., en 1871.

Des prières pour l'enfance russe. Son  
Eminence le Cardinal Villeneuve demande  
que les enfants communient, le 8 mai, et  
prient pour les enfants russes de toute la  
Russie si lourdement affligée. Cette com-  
munion générale des enfants catholiques  
se fera en l'honneur et sous l'égide de Ste-  
Thérèse de l'Enfant-Jésus. Le 8 mai,  
étant l'anniversaire de la première com-  
munion de la grande sainte.

Chacun se rappelle que le Souverain  
Pontife a confié les affaires de la malheu-  
reuse Russie à l'intercession de sainte  
Thérèse de l'Enfant-Jésus et qu'il a de-  
mandé d'une façon toute particulière au  
Carmel de Lisieux de prier à l'intention  
de ce pays si terriblement éprouvé.

Canonisation. L'événement le plus im-  
portant de la journée de Pâques fut la  
canonisation du bienheureux Jean Boseo,  
fondateur des Saldéiens.

Dans la tribune des grands personnages,  
à St-Pierre, on remarquait le prince hé-  
ritier d'Italie, le roi et la reine de Siam  
et l'ancien prince héritier d'Espagne. Dans  
une tribune spéciale, on voyait les mem-  
bres de l'Ordre de Malte et le corps diplo-  
matique.

Mort subite de M. le juge G. Désaul-  
niers. M. le juge Gonsalve Désaulniers  
de la Cour Supérieure, est décédé à Mon-  
tréal, à l'âge de 71 ans. En lui disparaît,  
un juriste éminent et ami des arts et des  
lettres.

Fatal accident. Paul Dionne, 22 ans,  
de St-Bruno, Cte Kamouraska, a été  
tué par un convoi de marchandises du  
Canadien National à la rivière Manie.

M. Camilien Houde a été élu maire de  
Montréal lundi le 9 courant par une forte  
majorité sur ses trois adversaires.

Les routes ouvertes près de Sherbroo-  
ke. Les Cantons de l'Est sont bien en  
avant de Québec, et même de Montréal,  
cette année. Dans le district de Québec,  
on ne s'attend pas à l'ouverture des routes  
avant plusieurs jours.

Incendie du sanatorium Talbot, à l'An-  
ge-Gardien, Cte Montmorency. L'édifice  
qui était lui-même une des plus vieilles  
maisons de la côte de Beauport, a été détruit  
de fond en comble. Les malades et tout le  
personnel de la maison durent fuir en  
toute hâte.

Mort tragique. Projeté sous un convoi  
de wagons à marchandises, du C.P.R.,  
à Brassy, près du pont de Ste-Anne de  
Bellevue, M. André Lajeunesse, 30 ans,  
a subi des blessures qui ont amené sa  
mort une heure après l'accident.

**VOS  
FONDS  
sont en  
SURETÉ**



**Votre argent est en  
sûreté**

LES MANDATS D'ARGENT, LES LETTRES DE  
CHANGE, LES CHEQUES DE VOYA-  
GEURS DES MESSAGERIES  
DU CANADIEN NATIONAL

offrent la manière sûre d'envoyer de l'argent. Ils  
sont payables au pair partout et peuvent être oute-  
nus à toutes les gares et à tous les bureaux des  
messageries du Canadien National ou à

**MESSAGERIES DU CANADIEN  
NATIONAL**

Services des mandats  
360 rue McGill, Montréal

Tragédie de l'onde. Rodolphe Cusson,  
12 ans, et Claude Aubrey, 10 ans, se sont  
noyés dans la rivière Sturgeon, à Sturgeon  
Falls, Ont., alors qu'ils jouaient avec  
d'autres compagnons.

La sève est très riche cette année.  
Trente-quatre gallons et un cinquième  
d'eau d'érable donnent un gallon de sirop.  
D'après les expériences faites par la So-  
ciété des Producteurs de Sève d'Erable.  
Généralement, il en faut quarante.

La fête des arbres. Cette fête qui  
donne toujours lieu à de magnifiques dé-  
ploiments aura lieu à des dates diffé-  
rentes dans les diverses régions de la pro-  
vince. C'est ainsi que le 16 avril, la cé-  
lébration aura lieu dans la région de Mon-  
tréal et des Cantons de l'Est; le 23 avril,  
dans la région des Trois-Rivières et de  
Québec; le 30 avril, dans la région de  
Rimouski, du Lac St-Jean et de Chicou-  
timi et le 7 mai, dans la région de l'Abitibi.

Du Ministère de l'Agriculture. Avis  
est par le présent donné qu'une société  
coopérative agricole a été constituée dans  
le comté de Montcalm, sous le nom de  
"Crémier Coopérative de St-Liguori" et  
que son principal siège d'affaires est en la  
municipalité de Saint-Liguori, comté de  
Montcalm.

Les objets pour lesquels cette société est  
formée sont: l'amélioration et le dévelop-  
pement de l'agriculture ou de l'une ou de  
quelques-unes de ses branches, la fabri-  
cation du beurre ou du fromage ou des deux,  
la vente et l'achat d'animaux, d'instru-  
ments d'agriculture, d'engrais commer-  
ciaux et d'autres objets utiles à la classe  
agricole, l'achat, la conservation, la trans-  
formation et la vente des produits agri-  
coles.

Le ministre autorise la formation de  
cette société.

Du Ministère de l'Agriculture. Avis  
public concernant l'organisation d'un  
cercle agricole dans la municipalité de la  
partie ouest du canton Lochaber, comté  
de Papineau. Avis est par le présent donné  
que le ministre de l'Agriculture autorise  
la formation d'un cercle agricole dans le  
comté de Papineau, sous le nom de "Cer-  
cle agricole de la municipalité de la partie  
ouest du canton Lochaber", lequel est  
présentement constitué en corporation,  
conformément à la loi des cercles agri-  
coles.

Le coût des paquets d'abeilles. Il y a  
eu, en ces dernières années, une augmen-  
tation soutenue dans le nombre de paquets  
d'abeilles importés; la valeur de ces pa-  
quets pendant les neuf premiers mois de  
1933 a été de \$67,877 contre 52,271 pour  
l'année 1932 et une moyenne de 61,180  
pour les cinq dernières années. Ces chiffres  
ne disent pas tout cependant, dit le bulletin  
sur "La situation agricole", car le prix  
des abeilles en paquets a diminué d'environ  
50 pour cent pendant la même période. Si  
le régime proposé pour la vente d'abeilles  
en paquets sous la Loi de l'administration  
agricole des États-Unis devient loi, les  
acheteurs d'abeilles en paquets au Canada  
peuvent compter sur une augmentation  
d'environ 63 pour cent sur les prix de  
l'année dernière, ce qui aura sans doute  
pour effet de réduire le nombre des paquets  
importés cette saison.

Publié par le Service des renseignements,  
Bureau des publications, Ministère de  
l'Agriculture, Ottawa, Ont. F. B.

**La Coopéra-  
Fournit les con-  
Sema**

**BEURRE**

Notre marché au beurre a eu  
début de la semaine, mais a flé-  
chi au cours des derniers jours.  
L'augmentation dans les arrivages  
re frais, laquelle s'accroît en-  
sous peu, l'on ne semble pas a-  
vouloir s'approvisionner par fu-  
turs; par conséquent, les achate-  
urs pour besoins immédiats se  
coincident avec une offre plus ab-  
ondante que la semaine précédente, noté  
été faible avec baisse dans les p-  
rix.

A la dernière heure lundi  
le 9 courant, l'on cotait les beur-  
res 29 1/4 c 29 3/4 c la livre, suivant la

**ANIMAUX VIVANTS**

ARRIVAGES à la Pointe St-  
Charles le 9 avril, 1934:—

Bétail, 526; veaux, 1131; porcs,  
moutons, 79.

**BÉTAIL**

On estimait que les prix éta-  
ient à 25 sous par 100 lbs, plus  
le cas des sujets de bonne qual-

Les bons bouvillons rappor-  
tent \$6.00 à \$6.25, avec quelque-  
s \$6.50. Les autres allaient de \$5.  
Les bonnes vaches se sont ven-  
dus plupart à \$4.00 et les commu-  
nes \$2.50; celles qui étaient de  
mise en conserve donnaient  
\$2.25. La demande pour les  
fortes. Les taureaux et boucs s-  
également très bien et les prix  
\$2.50 à \$4.00. Les conditions  
doivent se maintenir fermes pen-  
dant quelques semaines à suivre.

**Concours de ponte**

22e Semaine

La production des œufs accuse une  
de 72% cette semaine soit une avan-  
ce du résultat de la semaine correspon-  
dante. Les races lourdes ont pondu abond-  
amment, car dans tous les cas les  
points dépassent la récolte d'œufs.

85 poules ont pondu régulièrement  
et il s'en trouve plusieurs qui ont  
pondu des points. Durant toute la  
semaine, il s'est trouvé qu'un seul œuf n'ayant  
requis pour compter.

Les trois meilleurs parquets ont  
travaillé. Ils se placent dans l'ordre  
suivant:

Parquet  
9 R.B. F. Teasdale  
12 H. G. Mitchell  
28 L. B. W. S. Hall

Il ne s'est produit aucun change-  
ment dans les six meilleurs parquets  
cours que finissent cette vingt-deux  
avec le pointage suivant:

19 R. B. G. W. Grant  
24 L. B. W. Bromby  
7 R. B. W. Kettles  
9 F. Teasdale  
30 W. S. Hall  
11 K. Slacer

1 W. S. McCall P.R.B.  
2 H. F. Morren  
3 Sta. Exp. La Ferme R.B.  
4 Sta. Exp. Kapuskasing  
5 Sta. Exp. Kapuskasing  
6 A. J. Urquhart  
7 R. W. Kettles  
8 W. A. Sansom  
9 Frank Teasdale  
10 W. S. Hall  
11 Kenneth Slacer  
12 H. G. Mitchell  
13 J. H. Thompson  
14 G. A. Robertson & Son  
15 Jas. M. Biggar  
16 Cobourg P. Farm  
17 Clifford Wells  
18 M. Shantz & Sons  
19 G. W. Grant  
20 H. T. Blanchard  
21 Gordon Duncan  
22 Sta. Exp. Ste-Anne

23 A. P. R. Dunlop W.B.  
24 M. C. Wallace R.I.R.  
25 R. C. H. Moore L.S.  
26 Manor Farm L.S.  
27 H. & A. Liebier L.B.  
28 W. S. Hall  
29 Philip Henrich  
30 Alex. McLean  
31 R. Haycock  
32 Manor Farm  
33 G. S. Taylor  
34 W. W. Bromby  
35 Lockerby Lea P. Farm  
36 R. J. Penhall  
37 J. G. Twiddle  
38 Reliable P. Farm  
39 Port Hope P. Farm  
40 Grant Ball  
41 Jas. M. Biggar  
42 C. H. Miller  
43 H. L. Zummach  
44 J. C. Redhead  
45 L. D. Robinson & Sons  
46 Exp. Ottawa  
47 F. Exp. Ottawa R.B.

Total

VOS  
ONDS  
ont en  
RETE

nt est en  
été

NT, LES LETTRES DE  
QUES DE VOYA-  
ESSAGERIES  
NATIONAL

envoyer de l'argent. Ils  
out et peuvent être entre-  
à tous les bureaux des  
National ou à

DU CANADIEN  
ONAL

mandats  
Montréal

Rodolphe Cusson,  
orey, 10 ans, se sont  
Sturgeon, à Sturgeon  
qu'ils jouaient avec

riche cette année.  
s et un cinquième  
at un gallon de sirop.  
es faites par la So-  
de Sucre d'Erable,  
aut quarante.

es.— Cette fête qui  
à de magnifiques dé-  
à des dates diffé-  
régions de la pro-  
le 16 avril, la céle-  
s la région de Mont-  
de l'Est; le 23 avril,  
Trois-Rivières et de  
dans la région de  
-Jean et de Chicou-  
la région de l'Abitibi.

l'Agriculture. Avis  
onné qu'une société  
a été constituée dans  
lm, sous le nom de  
ve de St-Liguori" et  
de affaires est en la  
nt-Liguori, comté de

quels cette société est  
oration et le dévelop-  
ou de l'une ou de  
branches, la fabrica-  
fromage ou des deux,  
d'animaux, d'instru-  
d'engrais commer-  
utilisés, la classe  
onservation, la trans-  
te des produits agri-

l'Agriculture. Avis  
l'organisation d'un  
la municipalité de la  
ton Lochaber, comté  
si par le présent don-  
l'Agriculture autorise  
cerle agricole dans le  
sous le nom de "Cer-  
municipalité de la partie  
ochaber", lequel est  
itué en corporation,  
loi des cercles agri-

ets d'abeilles.— Il y a  
années, une augmen-  
le nombre de paquets  
la valeur de ces pa-  
neuf premiers mois de  
77 cent 52,271 pour  
e moyenne de 61,180  
es années. Ces chiffres  
ependant, dit le bulle-  
n agricole", car le prix  
ets a diminué d'environ  
at la même période. Si  
our la vente d'abeilles  
Loi de l'administration  
-Unis devient loi, les  
en paquets au Canada  
ur une augmentation  
cent sur les prix de  
e qui aura sans doute  
le nombre des paquets  
son.

ice des renseignements,  
ations, Ministère de  
wa, Ont. F. B.

**La Coopérative Fédérée de Québec**

Fournit les commentaires suivants sur les marchés

Semaine du 2 au 9 avril

**BEURRE**

Notre marché au beurre a été ferme au début de la semaine, mais a fléchi sensiblement au cours des derniers jours. Avec l'augmentation dans les arrivages de beurre frais, laquelle s'accroît davantage sous peu, l'on ne semble pas actuellement vouloir s'approvisionner par fortes quantités; par conséquent, les achats ne se font que pour besoins immédiats seulement et coïncident avec une offre plus considérable que la semaine précédente, notre marché a été faible avec baisse dans les prix.

A la dernière heure, lundi après-midi, le 9 courant, l'on cotait les beurres frais de 29<sup>1</sup>/<sub>4</sub> à 29<sup>3</sup>/<sub>4</sub> la livre, suivant la qualité.

**ANIMAUX VIVANTS**

ARRIVAGES à la Pointe St-Charles, le 9 avril, 1934:—

Bétail, 526; veaux, 1131; porcs, 1020; moutons, 79.

**BÉTAIL**

On estimait que les prix étaient de fermes à 25 sous par 100 lbs. plus élevés dans le cas des sujets de bonne qualité.

Les bons bouvillons rapportaient de \$6.00 à \$6.25, avec quelques ventes à \$6.50. Les autres allaient de \$3.50 à \$5.50. Les bonnes vaches se sont vendues pour la plupart à \$4.00 et les communes aussi bas que \$2.50; celles qui étaient destinées à la mise en conserve donnaient de \$1.50 à \$2.25. La demande pour les vaches est forte. Les taureaux et bœufs se vendaient également très bien et les prix allaient de \$2.50 à \$4.00. Les conditions semblent devoir se maintenir fermes pendant les quelques semaines à suivre.

**Concours de ponte canadien**

22e Semaine

La production des œufs accuse une augmentation de 72% cette semaine soit une avance de 2% sur le résultat de la semaine correspondante en 1933. Les races lourdes ont pondu abondamment et de gros œufs, car dans tous les cas le nombre de points dépasse la récolte d'œufs.

85 poules ont pondu régulièrement tous les jours et il s'en trouve plusieurs qui ont obtenu le maximum des points. Durant toute la semaine il ne s'est trouvé qu'un seul œuf n'ayant pas le poids requis pour compter.

Les trois meilleurs parquets ont fait du bon travail. Ils se placent dans l'ordre suivant:

Parquet	Points	Œufs
9 R. B. F. Teasdale	71	65
12 H. G. Mitchell	67	59
28 L. B. W. S. Hall	66	61

Il ne s'est produit aucun changement dans le classement des six meilleurs parquets du concours que finissent cette vingt-deuxième semaine avec le pointage suivant:

16 R. B. G. W. Grant	878	870
24 L. B. W. Bromby	784	787
7 R. B. R. W. Kettles	762	777
9 F. Teasdale	757	747
10 W. S. Hall	723	724
11 K. Slacey	720	700
1 W. S. McCall	258	244
2 H. F. Morren	445	451
3 Sta. Exp. La Ferme	810	809
4 Sta. Exp. Kapuskasing	697	724
5 Sta. Exp. Kapuskasing	697	559
6 A. J. Urquhart	561	621
7 R. W. Kettles	777	762
8 W. A. Sanson	542	506
9 Frank Teasdale	747	757
10 W. S. Hall	723	724
11 Kenneth Slacey	700	720
12 H. G. Mitchell	724	702
13 J. H. Thompson	480	551
14 G. A. Robertson & Sons	501	531
15 Jas. M. Biggar	466	460
16 Cobourg P. Farm	386	424
17 Clifford Wells	411	433
18 M. Shants & Sons	376	360
19 G. W. Grant	870	878
20 H. T. Blanchard	600	614
21 Gordon Duncan	682	607
22 Sta. Exp. Ste-Anne	428	387
23 A. P. R. Dunlop	592	588
24 M. C. Wallace	577	547
25 Mrs. C. E. Moore	614	575
26 Manor Farm	543	532
27 H. & A. Liebler	337	345
28 W. S. Hall	643	639
29 Philip Henrich	287	289
30 Alex. McLean	268	239
31 R. Haycock	351	332
32 Manor Farm	560	593
33 G. S. Taylor	583	590
34 W. W. Bromby	787	784
35 Lockerby Lea P. Farm	425	366
36 R. J. Penhall	522	482
37 J. G. Tweddle	459	447
38 Reliable P. Farm	630	665
39 Port Hope P. Farm	491	423
40 Grant Ball	408	352
41 Jas. M. Biggar	490	283
42 C. H. Miller	416	416
43 H. L. Zummach	418	363
44 J. C. Redhead	390	423
45 L. D. Robinson & Sons	419	438
46 F. Exp. Ottawa	290	290
47 F. Exp. Ottawa	612	567
Total	24603	24395

**VEAUX**

Les veaux de bonne qualité sont restés à peu près fermes pendant que les communs fléchissaient quelque peu. La plupart des expéditions étaient de qualité inférieure. Les prix allaient jusqu'à \$5.00 et \$5.50 pour les bons sujets et les communs aussi bas que \$2.75. On s'attend à de fortes expéditions pour les quelques semaines à venir et il faudra compter que les prix pourraient être appelés à tomber encore plus.

**MOUTONS. AGNEAUX**

Les quelques moutons qui étaient offerts en vente ont été vendus de \$2.50 à \$4.00 le cent livres; la demande était bonne. Les agneaux d'un an se payaient de \$5.50 à \$6.00, mais leur qualité laissait beaucoup à désirer. Il n'y avait pas d'agneaux du printemps et les prix auraient été de \$7.00 à \$8.00 la tête pour les bons sujets. Il faut tenir en mémoire que les agneaux du printemps trop légers ou manquant de qualité ne sont pas désirés.

**PORCS**

La demande pour les porcs a été un peu meilleure que ce à quoi on s'attendait généralement par suite d'arrivages plutôt faibles. Le prix général pour les bacons était de \$8.25. Les sujets de choix bénéficiaient d'une prime de \$1.00 par tête; les sujets de boucherie subissaient une coupe d'un quart à un demi sou la livre; la coupe sur les légers était d'un demi sou, ainsi que sur les lourds; les extra lourds se vendaient un sou la livre en moins que les bacons. Les truies rapportaient de \$6.00 à \$6.50. La demande pour ces dernières était plutôt bonne. On croit que les prix pour porcs sont exposés à subir de nouvelles baisses, quoique cette diminution soit plutôt faible.

**CONCOURS DE PONTE DE L'EST DE QUÉBEC**

Semaine finissant le 3 avril 1934

Sous la direction de la Station Expérimentale STE-ANNE DE LA POCAITIÈRE, QUÉ.

Propriétaires	Race	Total	Total
		Œufs	Points
1 Taylor, G. S.	L.B.C.S.	754	820
2 Calder, C. D.	"	613	569
3 Bromby, W. W.	"	655	718
4 Sta. Exp. Ste-Anne, Qué.	P.R.B.	768	750
5 Poirier, J. Alphonse	"	693	803
6 Couv. Coop. Bonaventure	"	731	687
7 Slacey, Kenneth	"	613	657
8 Couv. Coop. Vaudreuil	"	480	444
9 Couvoir Coop. Laval	"	674	672
10 Couv. Coop. St-Augustin	"	767	735
11 Couv. Coop. des Cédres	"	806	700
12 Couv. Coop. St-Raymond	"	755	635
13 Couv. Coop. L'Épiphanie	"	463	450
14 Lstendre, J. W.	"	412	466
15 Couv. Coop. Montmagny	"	648	690
16 Couv. Coop. St-Jacques	"	489	508
17 Sta. Exp. Kapuskasing, O.	"	696	779
18 Sta. Exp. La Ferme, Qué.	"	614	606
19 Sta. Exp. Ste-Anne, Qué.	"	935	879
20 Sta. Exp. Ste-Anne, Qué.	"	979	971
		13644	13457

**CONCOURS DE PONTE DE L'OUEST DE QUÉBEC**

Semaine finissant le 3 avril 1934.

Sous la direction de la Station Expérimentale DOMINION DE LENNOXVILLE

Propriétaire	Race	Total	Total
		Œufs	Points
1 H. R. Drew	P.R.B.	755	755
2 H. R. Drew	"	617	591
3 W. M. Oliver	"	609	669
4 C. R. Waldron	"	580	614
5 Mrs. Alex. Mackay	"	702	686
6 Taylor Bros.	"	513	498
8 J. G. Tweddle	"	504	540
9 J. M. Scott	"	510	510
10 Ormatown Couvoir Co-Opératif (W. W. Elliott)	"	682	724
11 Mrs. L. H. Parker	"	679	635
12 Papineau Couvoir Co-Opératif (Etienne Rioux)	"	738	776
13 Exp. Sta. La Ferme	"	886	907
14 Exp. Sta. Lennoxville	"	1011	975
15 W. W. Bromby	L.B.C.S.	963	1035
16 W. W. Bromby	"	795	787
17 W. M. Oliver	"	467	485
18 K. S. Ingalls	"	580	644
19 C. O. Drummond	"	688	612
20 C. D. Calder	W. B.	688	612
		13122	13320

L'importation de farine canadienne en Hollande se heurte à des restrictions; les boulangers hollandais ne peuvent employer que cinq pour cent de farine étrangère, mélangée à 95 pour cent du produit du pays. Il y a eu, cependant, une augmentation considérable dans les importations de blé canadien l'année dernière.

Le prix des aliments par comparaison à celui des volailles et des œufs est le plus grand facteur qui affectera la production avicole l'année prochaine. Si le prix des aliments diminue, il est probable que la production d'œufs et de volailles augmentera.

**Prix de remise de La Coopérative Fédérée de Québec**

130 St-Paul-Est, Montréal

SEMAINE FINISSANT LE 7 avril 1934

**PRIX DE REMISE POUR LA SEMAINE FINISSANT LE 3 AVRIL 1934 INCLUSIVEMENT**

**BEURRE FRAIS**

No 1 pasteurisé	31c
No 1 non pasteurisé	30 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> c
No 2	30c

**TRES IMPORTANT:** Aucune commission ou frais d'emmagasinage à déduire de nos prix de remise de beurre.

**PORCS ABATTUS**

No 1	12c la lb.
No 2	11c "
No 3	10c "

**VEAUX ABATTUS engraisés au lait**

Bon	08 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> c la lb.
Moyen	06c "
Commun	04 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> c "

**CANARDS VIVANTS**

A	20c la lb.
B	18c la lb.
C	16c la lb.

**LAPINS VIVANTS**

Doivent peser au moins 5 lbs 8 à 10c la lb.

Pigeons vivants, le couple ..... 25c

**POULES VIVANTES**

A	19c la lb.
B	17c "
C	15c "
Coqs	13c "

**POULETS VIVANTS**

Spécial	18c la lb.
A	16c "
B	14c "

**POULETS A GRILLER (de couleur)**

A	26
B	23
C	20

(Couleur blanche)

A	23
B	21
C	18

**ŒUFS Doz.**

A gros	.21
A moyens	.19
C	.17

**Animaux vivants**

Prix obtenus sur le marché de Montréal, lundi le 9 avril 1934

Par la Coopérative Canadienne du Bétail de Québec, Ltée

**Porcs**

Porc à bacon (Select)	180 à 220 lbs.	4 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> c à 5c la lb.
	\$8.25	3 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> c à 4 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> c "
		2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> c à 3 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> c "

**Prime de \$1.00**

Porc à bacon	180 à 220 lbs.	Bon ..... 21 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> c à 21 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> c "
	\$8.25	Moyen ..... 1.85c à 2c "

**Agneaux**

Porc à boucherie	160 à 230 lbs.	Bon ..... 6 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> c à 7c la lb.
Coupe de 1/4 à 1/2 lb.	\$8.25	Moyen ..... 5 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> c à 6 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> c "
		Commun ..... 5c à 5 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> c "
Porcs légers et à engrais.	120 à 160 lbs.	Agneaux printemps \$4.00 à 8.00 par tête
Coupe 25 à 50c par 100 lbs	\$8.25	

**Moutons**

Porcs lourds	240 à 270 lbs.	Bon ..... 3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> c à 4c la lb.
Coupe de 1/2 lb par lb.	\$8.25	Commun ..... 1 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> c à 2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> c "

**Bouvillons**

Extra lourds	270 lbs ou plus	Choix ..... 6 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> c à 6 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> c "
Coupe de 1c la lb.	\$8.25	Bon ..... 5 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> c à 5 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> c "
		Moyen ..... 4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> c à 5c "
		Commun ..... 3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> c à 4c "
Truies	6 à 6 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	Commun légers ..... 2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> c à 3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> c "

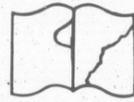
**Vaches**

Choix	3 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> c à 4c la lb.	Taureaux	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> c à 3 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> c
Bonne	3 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> c à 3 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> c "		3c à 3 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> c
Moyenne	2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> c à 3c "		2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> c à 2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> c
Commune	1 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> c à 2c "		2c à 2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> c
Très commune	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> c à 1 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> c "		

**PRIX DE REMISE de la COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE de QUÉBEC**

A QUÉBEC

ŒUFS	Doz.	Veaux abattus engraisés au lait
A gros	.21	Bon ..... 10c la lb.
A moyens	.20	Moyen ..... 06 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> c "
A poulettes	.19	Commun ..... 05c "
C	.17	
<b>POULES ABATTUES</b>		
A		15c la lb.
B		13c "
C		11c "
Coqs		08c "
<b>LARD</b>		
No 1, 90 à 140 lbs.	11 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> c la lb.	
No 2, 140 à 175 lbs.	10 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> c "	
No 3, 175 à 225 lbs.		



PETITES ANNONCES

(Suite de la page 147)

Poussins à vendre

POUSSINS P.R.B. de qualité supérieure, de la production troupeau certifié R.O.P. depuis dix ans, prouvés contre la peste blanche. Convoir prouvés du double. S'adresser à Arthur Boulanger Montmagny, P. Q. No 10 à 15 inc P05.

SIX RACES, 25,000 POUSSINS CHAQUE SEMAINE. Œufs, poussins, poulettes de tous âges. Aussi Canards. Catalogue envoyé de l'argent. Peerless Hatchery, Petersburg, Ont. Nos 12-13-14-15—P05.

POUR POUSSINS D'UN JOUR, demandez prix, garanties, conditions, on répondra promptement avec tous les renseignements voulus. S'adresser à J.-E. Lavallée, Coopérative Avicole, St-Anselme, Cte Dorchester. Nos 13-14-15-16—P04.

POUSSINS provenant de sujets enregistrés R.O.P. Élevés pour le sang. Prix réduits. Catalogue gratuit. Ingalls Poultry Farm Reg'd. Danville, Qué. No 11 à 20 inc—P45.

POUSSINS, ŒUFS D'INCUBATION.—Plymouth Rocks Barrés, \$10.00, Leghorns Blanches \$9.00. Œufs \$2.25 le cent provenant poules 2 ans, poules 1 an Leghorns blanches, \$0.75 sous. P. R. Barrés, \$1.00, Coq \$1.50. Inclure timbre pour réponse. Hervé Laporte, Ferme Avicole, St-Jean de Matha, Cte Joliette. No 13—P05.

VOUS DESIREZ DES POUSSINS, vous avez leçon de long poussin et vous les voulez à des prix raisonnables. Les poussins Seilme de "Haute Qualité" approuvés par le Gouvernement vous offrent toutes ces avantages. Notre septième saison d'élevage pour meilleure qualité, notre sixième année d'appréciation par le Gouvernement, quatre ans de l'épreuve de sang. Prix sur ententes. A. Rocks Barrés, Rocks Blancs, Rouge et Leghorns \$13.75 le cent en lots de plus de 500, \$12.75 le cent en lots de 500 à 1,000, \$11.75 le cent en lots de plus de 1,000. Seiling Farms and Hatchery, Elmira, Ontario, Ancienment Hilltop Poultry Farm. No 10 3092 J. N. O.

LES POUSSINS "BIG-4" sont garantis contre toute perte pour quatorze jours. Nos reproducteurs proviennent tous de troupeaux inspectés par le Gouvernement, et de forts producteurs qui les ont fait choisir pour Santé et Viguer. Qualité Standard, Rocks Barrés, Rocks Blancs, Rouges, He- Leghorns etc. Qualité spéciale Œufs de plus. Envoyez pour catalogue et prix spéciaux pour grosses commandes. Kitchener Chick Hatchery, 1681 King St. East, Kitchener, Ont. No 13 x 981 J. N. O.

NOUS REMERCIONS bien sincèrement tous nos nombreux clients, anciens et nouveaux, de nous avoir, encore cette année, accordé leur confiance pour achats de poussins, œufs, pour l'incubation, poulettes, etc. Nous désirons de nous avoir pu remplir toutes les commandes reçues; mais l'an prochain nous doublerons notre capacité d'incubation, alors espérons pouvoir suffire à la demande toujours croissante de nos FAMILIERS POISSINS. En avons encore quelques milliers à disposition en fin de mai et commencement de juin à prix spécial. Avons aussi pour livraison immédiate des œufs pour l'incubation, 90% de fécondité garantie, à \$1.50 par cent. Commandez avant qu'il ne soit trop tard. Beire & Frère, Ferme Avicole Drummond, Wickham-Ouest, Qué. No 15—P022.

COMPARAISON DES PRIX

Table with 4 columns: Item, 12 avril 1934, 13 avril 1933, 10 avril 1924. Items include Butter No 1, Past, Eggs Fresh, Poultry, etc.

BOURSE DES GRAINS---WINNIPEG

Table with 8 columns: Mois, Date, Espece, Options Mai (Ouverture, Fermeture), Options Juillet (Ouverture, Fermeture). Rows for April with various grain types like Blé, Avoine, Orge, Lin.

Prix de dernière heure

Mardi, 10 avril 1934

MARCHÉ du BEURRE et du FROMAGE PRIX DE GROS.

Beurre No 1 Pasteurisé..... 29 1/2c Fromage coloré..... 11 1/2c Ces prix sont ceux du commerce de gros à Montréal mais non pas payés aux producteurs.

Pommes de terre Québec..... \$1.05 LAINE

Prix moyens payés aux producteurs par la Coopérative Canadienne des Producteurs de Laine, Lennoxville, P. Qué.

Laine blanche non lavée.... 16c F.A.B. Laine blanche lavée..... 22c F.A.B.

Pour ceux qui désirent acheter de la laine en petites quantités de 10 à 100 livres.

Laine blanche non lavée.... 27c la lb. Laine lavée..... 33c la lb. F.A.B. Lennoxville, P. Q.

Ce que vous achetez pour la maison ou pour le troupeau et la basse-cour

Table with 2 columns: Category (FARINES, DIVERS, ENGRAIS ALIMENTAIRES, GRAINS D'ALIMENTATION) and Price. Items include Hungarian flour, minot, various feeds, etc.

POUR LA BASSE-COUR

Table with 2 columns: Item and Price. Items include Déchets de viande, Farine de viande, Os broyés, etc.

Table with 2 columns: Engrais chimiques simples and Engrais chimiques composés. Lists various fertilizers and their prices.

CONSULTATIONS

PAR L'AVIS

AVIS IMPORTANT. Nos conditions des règles suivantes établies par l'Association. C'est pourquoi toute demande de correspondance est adressée à l'Association.

BILLET. ENDOSSÉMENT. MEUBLE. Q. 1. J'ai endossé un billet à quatre ans en apposant ma signature. Le porteur du billet me réclame le montant. Dans quel délai le montant doit être payé? Quel que soit l'intérêt, ne sont pas de conduite dois-je suivre?

Rép. à J. B.—1. Un billet payé à 4 ans endossé doit être présenté dans un délai raisonnable du jour de son échéance. Pour déterminer ce qu'on a de délai raisonnable, il faut tenir compte de l'effet, des usages du commerce, etc. Si un billet payable à demande n'est pas présenté pour paiement raisonnable, l'endosseur est libéré de sa garantie collatérale ou pour conti- nuer à payer le montant du billet. L'endosseur et prenant en con- sultant n'a pas été donné pour un con- combe, vous êtes libéré et il n'y a que qui ne se soit soit averti par un avis d'un mois et de disconti- nuer à s'en attendre une autre.

LOUAGE D'OUVRAGE. Q. pour un cultivateur à travailler un contrat sous seing privé, pour un année à compter du 1er mai 1933, contrat que mon engagement se ma- trimonialement d'année en année de ma part donné le ou avant le 1er mai chaque année. Je désirerais savoir de travailler durant plus de dix ans. Vers le 15 février dernier j'ai de- truit une augmentation de salaire réponse négative. Suis-je en de- vant un avis d'un mois et de disconti- nuer à s'en attendre une autre.

Rép. à L. L.—1. Votre contrat des plus anciens et il vous faut l'intention de continuer à travailler une année subséquente, l'avez-vous premier février. Le nombre d'heures de travail fournir n'est pas mentionné au con- traint, vous devrez vous en rap- porter aux usages de la localité d'un genre d'emploi similaire.

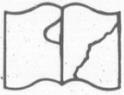
LOI DU MORATOIRE SUR L'HYPOTHÉCAIRES. O. J'ai ve- nue à dix ans pour une considération mensuelle avec intérêt. L'ac- teur a légué tous ses biens à son fils, retard dans le paiement du capital librement ses intérêts; il est ce- pendant sa mère et est propriétaire de deux- tiers par contre âgé et a besoin de- la loi du moratoire sur les ca- pitales.

Rép. à T. L.—1. J'ai déjà à plusieurs fois les explications nécessaires toutes les explications nécessaires. Les intérêts, ses taxes municipales, autres cotisations. La loi pour- rait, au cas que, si le débiteur est dans l'impossibilité de rembourser le capital, il se faire, mais il a le droit d'une ex- ception si le créancier ou le ban- quier se livre sur cette question de- car, en plus d'appliquer la loi, il le but de cette loi était de protéger le débiteur. Je vous conseillerais d'attendre au plus tôt et, après avoir dé- claré, le dernier pourra vous ac- corder, à savoir si vous avez un remboursement du capital et si vous avez obtenu un jugement favorable.

DOMMAGES. Q. 1. Plusieurs fois lors du départ pour aller en- tre nous se sont rendus à pieds et à ceux qui étaient en voiture ont re- rendu à pieds et lors de ce- jeunes gens qui étaient à pieds qui étaient en voiture des coups de broche, les ont injuriés, etc. Q. vous de faire? Deux voitures se dirige- rent subit des dommages par le fa- ction des voitures était arrêté sur le chemin, l'autre a continué sa ma- nœuvre et a continué à aller en re- sance. Que ligne de conduite?

Rép. à J. M.—1. Vous pouvez

"Il est temps de pe- quer des engrais ch- les pâturages. C'est- cements les plus sûrs- profitables que le culti- se effectuer. 400 et 50- arpent d'un engrais- défaut, d'un bon engrai- sont à recommander"



# CONSULTATIONS LEGALES

PAR L'AVISEUR LÉGAL DU "BULLETIN DE LA FERME"

**AVIS IMPORTANT.** Nos correspondants que cette page intéresse sont instamment priés de tenir compte des règles suivantes établies par le journal: 1. Seuls les abonnés peuvent bénéficier de ce service de consultation. C'est pourquoi toute demande de renseignements doit être signée, afin que nous puissions constater si le correspondant est abonné. 2. Les questions doivent être adressées directement au Bulletin. 3. L'avocat consultant n'est tenu de répondre qu'aux questions ordinaires usuelles, concernant les lois qui gouvernent les choses de la vie rurale. Les cas extraordinaires, ou qui nécessiteraient une longue étude, sont choses à traiter entre le correspondant et l'avocat. 4. Si le correspondant désire une réponse immédiate par lettre, l'avocat consultant peut exiger des honoraires.

**BILLET, ENDOSSEMENT, ACHAT D'IMMEUBLE.** Q. J'ai endossé un billet à demande il y a quatre ans en apposant une fois seulement ma signature. Le porteur du billet a-t-il quelques recours contre moi? Dans quel délai devais-je réclamer le montant porté au billet? Il est à remarquer que les intérêts ne sont pas payés, qu'il y a eu des conduites de mauvaise foi.

R. J'ai acheté une terre, par acte authentique dûment enregistré, pour un certain montant comptant et la balance devait être payée \$100.00 par échus. Lors de certains échus de paiements pour réclamer son dû l'année dernière j'ai pris avantage des dispositions de la loi du moratoire. Suis-je en droit, s'il m'était possible d'emprunter, de payer les arriérés et même la balance due, non exigible actuellement?

R. L. B. — Un billet payable à demande ou à un certain délai doit être présenté pour paiement dans un délai raisonnable du jour de son endossement. Pour déterminer ce qu'on doit entendre par délai raisonnable, il faut tenir compte de la nature de l'effet, des usages du commerce et des faits du cas particulier.

Si un billet payable à demande n'a été endossé et n'est pas présenté pour paiement dans un délai raisonnable, l'endosseur est libéré; toutefois, si du consentement de l'endosseur il a été remis comme garantie ce billet pour continuer une garantie, il n'est pas nécessaire de le présenter pour paiement tant qu'il est ainsi garanti comme garantie. Sans connaître les représentations acceptées lors de l'endossement et prenant en considération que ce billet n'a pas été donné pour une garantie quelconque, vous êtes libéré et il n'est pas nécessaire que qui que ce soit soit averti par vous-même.

Vous êtes en droit, quoique avant pris avantage des dispositions de la loi du moratoire, de faire votre affaire et de recevoir les arriérés dus mais, si le dernier ne peut être forcé de recevoir les arriérés non encore exigibles, il va sans dire que, s'il y a consentement de sa part, vous pourrez facilement payer tout versément à échoir.

**LOUAGE D'OUVRAGE.** Q. Je ne suis engagé pour un cultivateur à travailler sur une terre, par contrat sous seing privé, pour une période d'une année à compter du 1er mai 1933. Il est stipulé au contrat que mon engagement se renouvellera automatiquement d'année en année à moins d'un avis de ma part donné le ou avant le premier février de chaque année. Je désirerais savoir si je suis forcé de travailler durant plus de dix heures par jour? Vers le 15 février dernier j'ai demandé à mon patron une augmentation de salaire et ai reçu une réponse négative. Suis-je en droit de lui donner un avis d'un mois et de discontinuer mon service ou s'il me faut attendre une autre année?

R. L. L. — Votre contrat d'engagement est des plus précis et il vous faut, si vous n'avez pas l'intention de continuer à travailler pour ce patron une année subséquente, l'avertir le ou avant le premier février.

Le nombre d'heures de travail que vous devez fournir n'est pas mentionné au contrat et, en conséquence, vous devrez vous en rapporter aux coutumes et usages de votre localité en tenant compte d'un genre d'emploi similaire.

**LOI DU MORATOIRE SUR LES CRÉANCES HYPOTHÉCAIRES.** Q. J'ai vendu une terre il y a dix ans pour une considération payable par versements annuels avec intérêt. L'acheteur est décédé et a légué tous ses biens à son fils. Son fils est en retard dans le paiement du capital mais paie régulièrement ses intérêts; il est célibataire, vit avec sa mère et est propriétaire de deux autres terres. Je suis par contre âgé et ai besoin de mes revenus. Est-il permis à mon débiteur de prendre avantage de la loi du moratoire sur les créances hypothécaires?

R. T. L. — J'ai déjà à plusieurs reprises fourni toutes les explications nécessaires quant à la loi du moratoire et, en résumé, le débiteur doit avoir payé ses intérêts, ses taxes municipales et scolaires et autres cotisations. La loi pourvoit tout de même au cas que, si le débiteur est dans l'impossibilité de pouvoir rembourser le capital, il peut être forcé de le faire, mais là il s'agit d'une question de preuve surtout si le créancier en a besoin. Les juges sont très sévères sur cette question de la loi du moratoire car, en plus d'appliquer la loi, ils ont compris que le but de cette loi était de protéger les débiteurs de bonne foi. Je vous conseillerais de consulter votre avocat au plus tôt et, après lui avoir fourni tous les détails, de demander pour vous assister d'une manière sérieuse, à savoir si vous avez intérêt à réclamer le remboursement du capital et si vous avez des chances d'obtenir un jugement favorable.

**DOMMAGES.** Q. Plusieurs jeunes gens, après avoir passé la veillée ensemble, se sont séparés lors du départ pour rentrer chez eux. Quelques-uns se sont rendus à pieds et d'autres en voiture. Ceux qui étaient en voiture ont rencontré ceux qui se rendaient à pieds et lors de cette rencontre les jeunes gens qui étaient à pieds ont lancé à ceux qui étaient en voiture des coups de fouet avec une broche, les ont injuriés, etc. Que me conseillez-vous de faire?

R. — Deux voitures se dirigeant en sens inverse ont subi des dommages par le fait d'une collision. L'une des voitures était arrêtée sur le côté du chemin, l'autre a continué sa marche alors que le conducteur était couché et n'a même pas pris la peine de s'occuper s'il allait en résulter un accident ou non. Quelle ligne de conduite doit-on tenir?

R. J. M. — Vous pouvez être en droit de

**PRIVILÈGES DES RENTES SEIGNEURIALES.** Q. L'on me réclame les rentes seigneuriales depuis l'année 1914 affectant l'immeuble par moi acheté d'immémorial. Quels sont les privilèges des rentes seigneuriales?

R. F. B. — Le privilège des droits seigneuriaux s'étend à tous les arrirages des droits seigneuriaux et, au même titre, aux arrirages échus des rentes constituées sur la commutation des droits seigneuriaux pour cinq années seulement et la courtoisie. Je vous conseillerais d'examiner minutieusement votre contrat d'achat et de consulter même votre avocat si vous avez quelque doute quant à l'interprétation d'icelui.

**VENTE D'AUTOMOBILE.** Q. J'ai acheté un véhicule automobile en l'année 1933 en la province du Nouveau-Brunswick et le vendeur m'a déclaré que j'avais douze mois pour effectuer le règlement à raison de certains acomptes mensuels. J'ai payé à date un certain montant mais je suis dans l'impossibilité de pouvoir continuer les paiements. L'acheteur a remis sa réclamation entre les mains de son avocat et ce dernier m'a menacé de faire saisir mes biens. J'ai demandé du délai mais ce délai m'a été refusé. J'ai offert la remise du véhicule automobile mais j'ai reçu une réponse négative. Les biens meubles et la terre que j'occupe a été entièrement payée au Gouvernement. Est-ce que le vendeur a le droit de refuser de reprendre son automobile et de faire saisir mon roulant ou bien ma terre?

R. H. P. — Le vendeur n'est pas obligé de reprendre son automobile de même qu'il n'est pas obligé de vous accorder d'autre délai. Il peut instituer des procédures contre vous, prendre jugement, faire saisir vos biens meubles et à défaut d'icelui vos biens immeubles.

**TESTAMENT.** Q. Ma mère est décédée en laissant la moitié de ses biens à ses enfants et l'autre moitié à son époux quoique, quant à ce dernier, avec défense de se remarquer, advenant ce cas, sous peine de perdre ses droits. Mon père, nonobstant les conditions du testament, s'est remarié en seconde noces et il devait, tel que mentionné au testament, dès la journée de son mariage, venir à faire renoncer ses enfants ou bien leur donner sa part sur refus de ces derniers. Mon père s'est en conséquence présenté pour nous faire renoncer et nous avons signé. Il nous a déclaré qu'il reviendrait après son mariage pour nous faire signer de nouveau mais ne s'est pas présenté. Est-ce que la première renonciation est valide et avait-il le droit de l'obtenir?

R. A. B. — Si je m'en tiens aux strictes représentations faites à votre lettre et tel que mentionné en haut en résumé, votre père avait le droit d'obtenir la renonciation à votre part comme d'ailleurs nous advenant le défaut d'une clause à cet effet dans le testament. Tout de même, je suis des plus surpris de vos informations et je vous conseillerais de ré-examiner minutieusement le testament car je ne crois pas qu'il relate ce que vous mentionnez. A tout événement, vous avez consenti la renonciation et, en autant qu'elle a été faite conformément aux dispositions de la loi, elle a force et effet et vous ne pouvez revenir sur votre décision. Si les biens en question ont quelque valeur, je crois qu'il serait de votre intérêt de consulter votre avocat sur ce point.

**CONTRAT DE MARIAGE.** Q. Je désirerais savoir si une jeune fille de vingt ans qui se marie avec un veuf, père de six enfants, est dans une meilleure situation en exigeant dans son contrat de mariage une donation à cause de mort que les biens seront la propriété du survivant ou bien s'il est préférable qu'il soit stipulé au dit contrat de mariage qu'elle aura droit à la moitié des dits biens?

R. W. B. — Il n'y a aucun doute que la jeune fille, future épouse, aura tout avantage à accepter dans son contrat de mariage une donation à cause de mort, communément appelée au denier vivant les biens, plutôt que d'accepter une donation entre-vifs ou à cause de mort pour la moitié des dits biens. La raison en est fort simple, c'est que, si elle survit elle aura tous les biens, si elle meurt elle ne peut en souffrir aucun préjudice à moins qu'elle désire protéger quelques proches parents de sa famille ou avantager par son testament les enfants à naître de son mariage par crainte que son futur mari ait une préférence pour les enfants du premier lit. Cette question de conventions dans un contrat de mariage est très difficile à solutionner sans avoir étudié une manière particulière la situation des parties contractantes, les différents intérêts ou droits qu'elles peuvent avoir, de même que la valeur des biens qu'elles apportent en mariage.

**DETTES DE SUCCESSION.** Q. Mon père est décédé il y a deux ans et a laissé onze enfants. Nous n'avons pas reçu à date notre part d'héritage. Son docteur a réclamé une somme de \$40.00. Quelques-uns des héritiers ont payé leur part de même que moi-même, mais les autres ont négligé de le faire. Ce docteur me réclame la balance due. Est-il en droit de procéder ainsi?

R. P. L. — S'il y a plusieurs héritiers ou plusieurs légataires universels, ils sont tenus de partager équitablement des charges et dettes de succession, chacun en proportion de sa part dans la succession.

## LA RÉCOLTE QUI PAIE..



Quelles que soient les récoltes que vous cultivez elles croîtront mieux et plus économiquement avec les engrais chimiques.

Les Engrais Chimiques C-I-L, Secs et Fluides

Ces engrais chimiques sont fabriqués, mélangés et rendus à point selon un procédé qui garantit un état chimique et mécanique parfait, l'uniformité et une alimentation complète de la récolte.

Ils sont à base de SUPERPHOSPHATE 20% C.I.L. GRANULÉ SUPER-ACTIF

Né manquez pas de lire l'édition de 1934 du "Courrier des Engrais Chimiques C.I.L.". Gratis aux cultivateurs.



**CANADIAN INDUSTRIES LIMITED**  
DIVISION DES ENGRAIS CHIMIQUES

Bureau chef, Case postale 1260, Montréal  
Halifax, Toronto, New Westminster, B. C.

Si tous les enfants ont une part égale, il va sans dire que vous ne pouvez être tenu à payer la part des autres.

**DONATION EN PAIEMENT.** Q. Je dois \$400 à un marchand. Je possède une propriété évaluée à \$1,500.00. Je désirerais avoir, si je donne ma propriété en paiement à ce marchand, s'il me remettra la différence entre le montant dû et la somme représentant la balance de l'évaluation ou s'il acceptera cette propriété pour le plein montant de sa réclamation?

R. J. C. — Il est très difficile pour moi de vous déclarer à l'avance ce qu'exigera votre créancier, car il peut fort bien exiger toute la propriété ou consentir à l'acheter pour un prix supérieur au montant de ce que vous lui devez et alors la remise d'une certaine somme d'argent vous sera faite.

**PRET D'ARGENT.** Q. Est-il nécessaire de consulter un Conseil de Comté avant d'instituer des procédures contre une corporation municipale à qui j'ai consenti un prêt?

R. F. C. — Vous avez le droit de poursuivre la corporation municipale endettée à votre égard sans avoir quelque affaire que ce soit avec le Conseil de Comté.

## LA FERME DU MANOIR--HOLSTEINS

Troupeau ayant à sa tête les deux populations reproductrices: Perfection Korndyke Post 77514 et Colgate Sylvius Post 96874. Nos femelles ont la grosseur, le type, la production et l'épreuve (test), sont soigneusement sélectionnées et représentent les lignées les plus populaires de la race. Nous avons à vendre de jeunes reproductrices prêtes pour le service et aussi quelques bonnes femelles. Venez et examinez-les. Troupeau sous la surveillance du fédéral.

Mme A. B. COLVILLE, St-Henri de Mascouche, Propriétaire. F. Qué. FRED P. HAMPSON, Gérant.

## Les engrais "ALBATROS" chimiques

Superphosphate et engrais chimiques de toute nature



Engrais chimiques composés

## Réputation mondiale

Les produits de cette marque universellement appréciée sont, au Canada, vendus exclusivement par International Fertilizers Limited et préparés dans ses usines de St-Jean, N. B. et Québec, P. Q.

L'ULTRA SUPERPHOSPHATE "ALBATROS" 20% extra sec ne contient qu'environ 4% d'humidité.

Il est toujours avantageux d'acheter des engrais chimiques d'une marque dont la valeur est établie par de nombreuses années de succès dans toutes les parties du monde. On s'expose à des pertes sérieuses en essayant des produits qui ne sont pas si bien connus.

FABRIQUES ASSOCIÉES A			
Ipswich,	Angleterre	Amsterdam,	Hollande
Bramford,	"	Pernis,	"
Stowmarket,	"	Zwyyndrecht,	"
Yarmouth,	"	Rotterdam,	"
Lincoln,	"	Groningen,	"
Boston,	"	Durban,	Sud-Africain
Newcastle,	"	Salisbury,	Rhodésie.

Pour la meilleure qualité, demandez les engrais chimiques "ALBATROS".

**International Fertilizers Limited**  
71 rue St-Pierre, Québec

meure

**EAUX VERTES**  
on OVIDE GODIN,  
ant, Québec  
nt F.O.B., Québec et  
enlevées. Peaux avec  
s sans sel payés sui-

alées .06 1/2 c la lb.  
raîches .06 1/2 c la lb.  
s, chaque peau.  
outes les peaux de 52  
peaux de 50 lbs. net,

graisés, enlevées par  
ce .75 chaque. Peaux  
ne qualité \$1.75 sans  
de moins. Peaux de  
campagne à .50c cha-

fraîchement enlevées  
leur valeur. Peaux  
ne .05c.  
2 au 14 avril 1934.

**maison ou  
e-cour**

**VERS**  
.....\$1.60 à \$1.80  
éca)..... 1.50  
..... 1.45  
unes)..... 1.75

**IMENTAIRES**  
..... 1.25  
..... 1.30  
..... 1.40  
..... 1.55  
..... 1.45  
..... 1.30  
..... 1.85  
80 lbs..... 2.65  
coton 80 lbs..... 2.70  
chée..... 1.20  
..... 2.50  
..... 3.20  
..... 1.70  
24%..... 2.08  
..... 17.00  
..... 11.00  
..... 2.50  
..... 3.50

.....\$6.85  
..... 6.55  
..... 6.45  
..... 6.35  
..... .61  
Le sac  
.....\$1.40  
..... 1.00

..... 2.20

**D SALÉ**  
.....\$33.00  
..... 32.00  
..... 31.00  
..... 30.00

.....\$29.00  
t, gras et maigre 28.00

**iques composés**  
En sacs Prix au comp- tant  
0% 125 lbs \$25.50  
4% 125 lbs \$21.00  
6% 125 lbs \$25.00  
0% 125 lbs \$29.00  
0% 125 lbs \$23.00  
7% 125 lbs \$29.50  
0% 125 lbs \$31.50  
7% 125 lbs \$35.50

perphosphate et Phos-  
es et engrais composés  
EAL.

12

12

12

# HEMORROIDES

## ECHANTILLONS GRATIS

### AEMROIDOL

DU  
Dr J.-P. FRÉDÉRIC

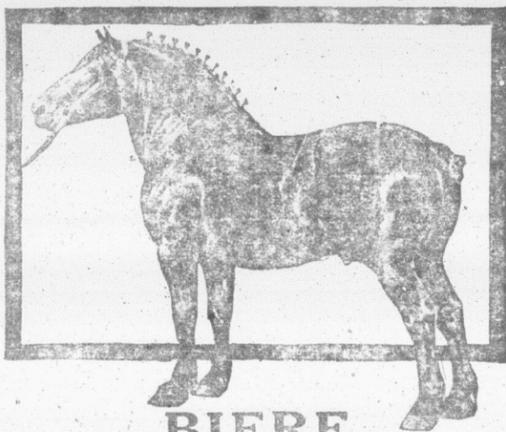
Avec cette annonce, envoyez-nous votre nom et adresse et vous recevrez l'échantillon gratis.

AGENCE FRANCO BRITANNIQUE  
4217, rue St-André, MONTREAL.  
En vente chez tous les pharmaciens.

### REDUIT L'ENFLURE pendant que le cheval travaille

Le bon vieux remède Absorbine arrête la boiterie rapidement—réduit tendons enflés, foulures et autres malaises similaires. Ne cause jamais d'ampoules. Permet de maintenir le cheval à l'ouvrage. Antiseptique cicatrisant pour plaies ouvertes, coupures, écorchures, clous. Economique parce qu'il en faut peu. Grosse bouteille \$2.50. Tous pharmaciens. W. F. Young, Inc., Immeuble Lyman, Montréal.

Employez ABSORBINE



BIERE  
**BLACK HORSE**  
DAWES

### La potasse en agriculture

La potasse est l'un des trois éléments essentiels de fertilité — l'azote, l'acide phosphorique et la potasse. On les appelle "essentiels" non pas parce qu'ils sont plus indispensables à la végétation des récoltes que les autres neuf ou dix éléments qui entrent dans la composition des tissus végétaux, mais parce qu'il sont les trois éléments que nous devons constamment restituer au sol si nous voulons maintenir la productivité du sol sous nos systèmes ordinaires de culture, qui comportent, comme nous le savons, l'enlèvement et la vente d'au moins une partie de nos récoltes.

La potasse est le plus répandu de ces trois éléments; elle fait moins souvent défaut dans le sol que les autres; il est donc moins nécessaire de faire des applications de potasse que d'azote ou d'acide phosphorique. En général, les sols argileux sont bien pourvus de potasse et n'ont rien de plus grand-chose à gagner à l'application d'un engrais potassique spécial. Ils peuvent même y perdre, car cette application peut nuire à l'assimilation de ces éléments et exercer ainsi un mauvais effet sur les rendements des récoltes. Cependant, la potasse peut faire défaut dans les sols sableux et graveleux, les sols calcaires, et ceux qui sont riches en matière végétale comme les terres tourbeuses ou noires, et dans ces circonstances, des applications de potasse peuvent donner de bons résultats. Ce n'est pas non plus toutes les récoltes qui exigent des engrais potassiques. Nos céréales régulières, comme le blé et l'avoine, bénéficient rarement d'une application de potasse, sauf sur les sols les plus légers et les plus secs. L'orge a tout fait exception sous ce rapport; elle se trouve souvent très bien des engrais potassiques, spécialement sur les sols sableux. Bulletin, La Potasse en Agriculture, Ministère fédéral de l'Agriculture.

### De nouveaux légumes qui promettent

Par J. F. RITCHIE, Ferme expérimentale centrale, Ottawa.

Depuis quelque temps le marché canadien des légumes a subi une révolution. On cultive maintenant de nouvelles variétés de légumes, et on les cultive de nouvelles manières.

Le melon d'été (melon) est une plante qui se cultive assez facilement, et il est intéressant de voir l'amélioration que l'on a pu obtenir. Par exemple, les variétés Gold Nugget, Dorian et Spanish Gold ont été la proie de beaucoup de cultivateurs, plus ou moins, auxquelles elles sont supérieures par la précocité, par la qualité et par le beau jaune de la couleur. Les tomates (tomates) sont toujours une culture importante, et on fait toujours de nouveaux essais. C'est que la tomate, à elle seule, bien connue, que l'on connaît partout, comme l'une des variétés les plus précieuses, a été remplacée par une espèce au fruit amélioré.

Il y a ceux qui désirent avoir un melon mûr à chair verte et d'autres bon goût. Le Early Knight est le meilleur. Ce melon mûrit très tôt et a une très bonne grosseur pour le commerce de la crème glacée. Le fruit est d'un très beau vert, à goût un peu très prononcé, et a un parfum exceptionnellement développé. Ce melon est sans égal par sa précocité et la couleur verte de sa chair.

Ceux qui ont cultivé des tomates et qui ont eu le plaisir de cueillir de beaux fruits mûrs sur les pieds mêmes, savent combien la précocité est essentielle dans certains districts. On peut avoir des tomates mûres, même dans les parties du pays où la saison est la plus courte, à condition de cultiver certaines variétés comme les Abel et Alacrité. On peut avoir des tomates complètement mûres au bout de 95 à 100 jours après les semis; ce sont du moins les résultats que l'on a obtenus à la Ferme expérimentale centrale, où ces variétés ont été créées. Un rapport reçu de la station agronomique du Dakota Nord nous dit que la tomate Abel est venue en tête de toutes les autres variétés hâtives par la précocité et le rendement en 1932.

Ceux qui aiment les tartes à la rhubarbe ou les compotes de rhubarbe feront bien de choisir la variété Ruby, qui donne les tiges les plus rouges et qui exige moins de sucre que toutes les autres variétés.

Cependant, tous ceux qui s'intéressent au jardinage potager devraient toujours consulter le régisseur de leur station expérimentale la plus proche pour connaître les variétés qui conviennent le mieux pour leur localité.

### LA POUSSE

Des milliers de propriétaires de chevaux se sont servis, avec succès, du REMÈDE CAPITAL pour la POUSSE durant les 30 ans passés. Envoyez 10c aujourd'hui (en timbres ou monnaie) pour couvrir le traitement et les frais postaux pour un paquet d'essai d'une semaine et pour détails.

C. W. DONALDSON, Dept. H.  
B. P. 263, Ottawa, Ont.

### Épandeur FORANO

NOUVEAU BAS PRIX  
**\$100.00**



C'est l'épandeur léger le plus pratique qui soit offert en vente. Il possède un deuxième cylindre distributeur et pulvérisateur d'engrais. Epand 4 à 500 livres à l'arpent. Facilement tiré par deux petits chevaux. L'essai d'un an est court empêchant le timon de frapper les chevaux. Garantie de 5 ans.

ÉPANDEUR PERFECTION \$90.  
à un cylindre

Profitez de cette aubaine. Servez-vous d'aujourd'hui. Nos 61 années d'expérience sont à votre service.

La Fonderie de Plessisville  
Dépt. A. PLESSISVILLE, QUÉ.

### une nouvelle AUBAINE POUR L'AGRICULTEUR

DEPUIS un quart de siècle la Renfrew Machinery Company reconnaît la considération à laquelle l'agriculteur a droit dans ses rapports avec le manufacturier. Un nouveau système de ventes nous permet maintenant de donner à cette considération une forme tangible par la réduction importante de nos prix. Ce nouveau système nous épargne de l'argent et nous vous faisons profiter de cette économie.

Vous pouvez maintenant acheter directement du représentant Renfrew dans votre district une écrémeuse de \$125 pour \$79. Notre représentant vous dira ce qu'est la nouvelle aubaine et vous donnera les nouveaux bas prix des produits Renfrew.

Cette nouvelle écrémeuse Renfrew améliorée, capacité: 1000 lbs se vend maintenant.



La "nouvelle aubaine" rend ce marché d'or possible. Nous avons aussi réduit nos prix de poêles, balances de ferme et laveuses Renfrew.

THE Renfrew MACHINERY COMPANY LIMITED  
RENFREW, Ont.

SUSSEX, N.-B. ST-JEAN, P.Q.  
REGINA, Sask.

### ÉPARGNEZ

En réglant votre abonnement au "Bulletin de la Ferme" selon les deux moyens qui vous sont indiqués ci-dessous, vous gagnez votre propre abonnement. En envoyant 50 centimes par bon postal, vous épargnez 50 sous en évitant de payer \$1.00 si vous attendez un collecteur.

Si vous recrutez un nouveau lecteur

Gagnez du 100%

Si vous recrutez un nouveau lecteur, vous gagnez votre propre abonnement. En envoyant 50 centimes par bon postal, vous épargnez 50 sous en évitant de payer \$1.00 si vous attendez un collecteur.

Date .....

Le Bulletin de la Ferme Ltee, Québec, P. Q.

Je tiens à vous offrir \$1.00 pour un abonnement à votre journal préféré. Veuillez bien adresser à:

Nom .....

Bureau de Poste .....

Envoyé par .....

Mirac .....

Si vous payez en argent

### Le Bulletin de la Ferme

Case 159 St-Roch, Québec

Vous trouverez ci-joint la somme de \$..... en bons postaux en paiement de..... an d'abonnement au "Bulletin de la Ferme".

Je paye par .....

Nom .....

B. B. No .....

Bureau de Poste .....

Prov. ....

NOUS N'ACCEPTONS PAS DE CHEQUES  
UTILISEZ UN BON POSTAL, C'EST PLUS SUR 38

PER  
B-226

BU  
COOPÉRA  
INDUSTRI  
PARAIT  
LES JE  
VOLUME XXII



Barrières de fermes FROST

La plus précieuse pour vos barrières. A l'épreuve de la rouille. Résistent aux plus fortes secousses, durent longtemps. Les seuls pour avoir une ferme.